

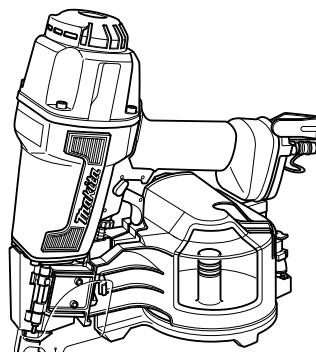


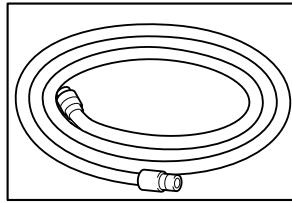
GB Construction Coil Nailer

INSTRUCTION MANUAL

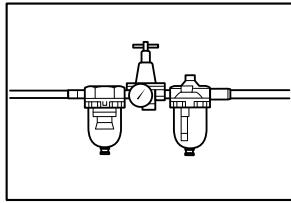
UA	Касетний цвяхозабивний пневматичний молоток для будівництва	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Wbijak do gwoździ	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Pistol de bătut cuie pentru construcții	MANUAL DE INSTRUCTIUNI
DE	Baubandnagler	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Építőipari hevederes szegező	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Stavebná klincovacia zvitkových klincov	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Stavební svitková hřebíkovačka	NÁVOD K OBSLUZE

AN621

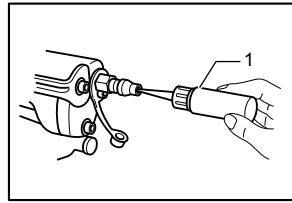




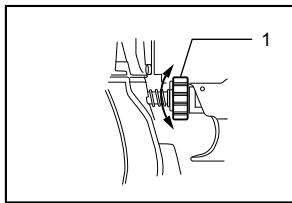
1 004294



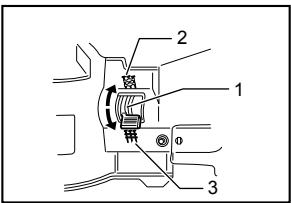
2 004295



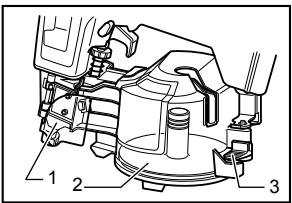
3 005237



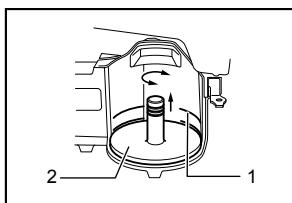
4 005665



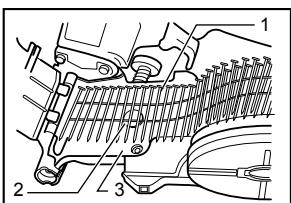
5 005666



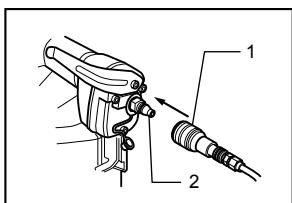
6 005667



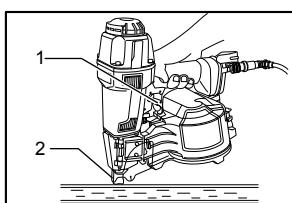
7 005668



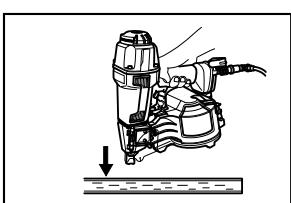
8 005669



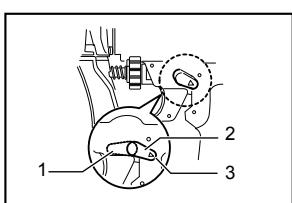
9 005670



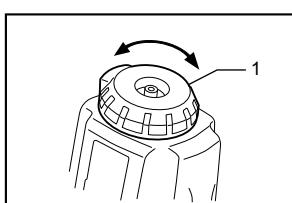
10 005671



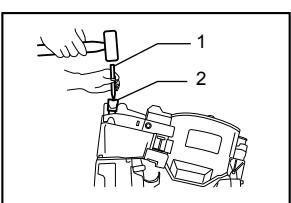
11 005672



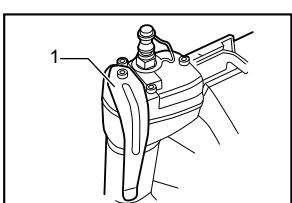
12 005673



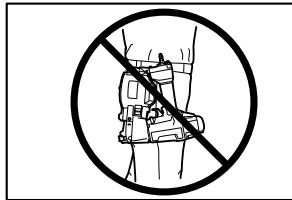
13 005674



14 005675

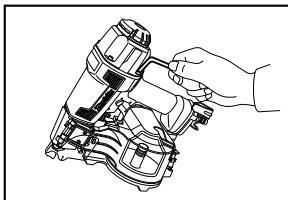


15 005676



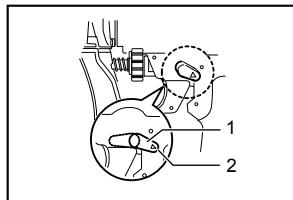
16

005677



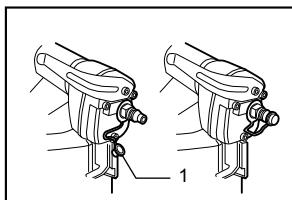
17

005678



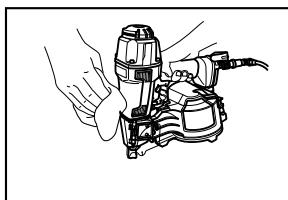
18

005681



19

005682



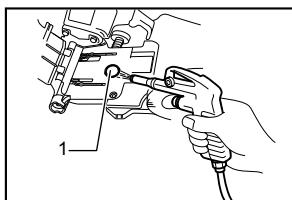
20

005683



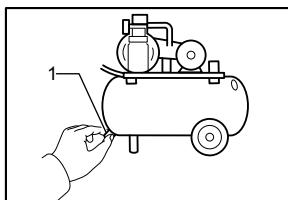
21

005684



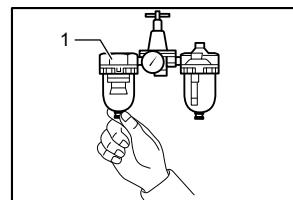
22

005685



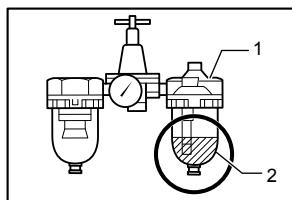
23

004317



24

004318



25

004319

ENGLISH

Explanation of general view

3-1. Pneumatic tool oil	8-2. Magnet	14-2. Ejection port
4-1. Adjuster	8-3. Feeder body	15-1. Hook
5-1. Change lever	9-1. Air socket	18-1. Change lever
5-2. Plastic collated coil	9-2. Air fitting	18-2. Trigger lock
5-3. Wire collated coil	10-1. Trigger	19-1. Cap
6-1. Door	10-2. Contact element	22-1. Magnet
6-2. Magazine cap	12-1. Continuous nailing	23-1. Drain cock
6-3. Lever	12-2. Change lever	24-1. Air filter
7-1. Graduation	12-3. Trigger lock	25-1. Oiler
7-2. Coil support plate	13-1. Exhaust cover	25-2. Pneumatic oil
8-1. Slot	14-1. Small rod	

SPECIFICATIONS

Model	AN621	
Air pressure	0.44 - 0.83 Mpa (4.4 - 8.3 bar)	
Applicable length	Wire welded nails	45 mm - 65 mm
	Plastic sheet collated nails	50 mm - 65 mm
Nail capacity	200 - 300 pcs.	
Min. hose diameter	6.5 mm	
Pneumatic tool oil	Turbine oil	
Dimensions (L X H X W)	310 mm X 305 mm X 133 mm	
Net weight	2.8 kg	

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

END105-1 EN792 in accordance with Council Directives, 98/37/EC.
CE2008

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Wear safety glasses.

ENE059-1

Intended use

The tool is intended for the preliminary interior work such as fixing floor joists or common rafters and framing work in 2" x 4" housing.

ENG046-1

For European countries only

Noise and Vibration

The typical A-weighted noise levels are

sound pressure level: 86 dB (A)

sound power level: 99 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value is 6 m/s².

These values have been obtained according to EN792.

ENH013-7

ENG067-2

000230

Tomoyasu Kato

Director

Responsible Manufacturer:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Model: AN621

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: WHEN USING THIS TOOL, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:

READ ALL INSTRUCTIONS.

- For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

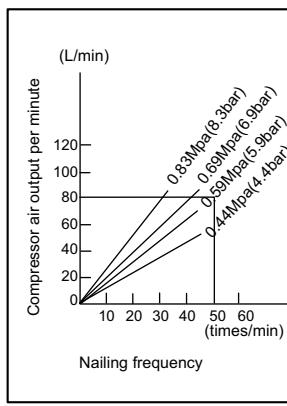
- Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or nail injury.
- WARNING:**
- It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.
- Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.
 - Rushing the job or forcing the tool is dangerous. Handle the tool carefully. Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.
 - General Tool Handling Guidelines:
 - (1) Always assume that the tool contains fasteners.
 - (2) Do not point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
 - (3) Do not activate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
 - (4) Respect the tool as a working implement.
 - (5) No horseplay.
 - (6) Do not hold or carry the tool with a finger on the trigger.
 - (7) Do not load the tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
 - (8) Do not operate the tool with any power source other than that specified in the tool operating/safety instructions.
 - An improperly functioning tool must not be used.
 - Sparks sometimes fly when the tool is used. Do not use the tool near volatile, flammable materials such as gasoline, thinner, paint, gas, adhesives, etc.; they will ignite and explode, causing serious injury.
 - The area should be sufficiently illuminated to assure safe operations. The area should be clear and litter-free. Be especially careful to maintain good footing and balance.
 - Only those involved in the work should be in the vicinity. Children especially must be kept away at all times.
 - There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.
 - Do not play with the contact element: it prevents accidental discharge, so it must be kept on and not removed. Securing the trigger in the ON position is also very dangerous. Never attempt to fasten the trigger. Do not operate a tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
 - Operate the tool within the specified air pressure of 0.44 - 0.83 MPa (4.4 - 8.3 bar) for safety and longer tool life. Do not exceed the recommended max. operating pressure of 0.83 MPa (8.3 bar). The tool should not be connected to a source whose pressure potentially exceeds 1.37 MPa (13.7 bar).
 - Make sure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the maximum allowable pressure of the fastener driving tool. Set the air pressure initially to the lower value of the recommended allowable pressure (see SPECIFICATIONS).
 - Never use the tool with other than compressed air. If bottled gas (carbon dioxide, oxygen, nitrogen, hydrogen, air, etc.) or combustible gas (hydrogen, propane, acetylene, etc.) is used as a power source for this tool, the tool will explode and cause serious injury.
 - Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.
 - Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with nails unloaded and the pusher in fully pulled position.
 - Make sure that the trigger is locked when the change lever is set to the LOCK position.
 - Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by striking live wires, conduits or gas pipes.
 - Use only nails specified in this manual. The use of any other nails may cause malfunction of the tool.
 - Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
 - Do not permit those uninstructed to use the tool.
 - Make sure no one is nearby before nailing. Never attempt to nail from both the inside and outside at the same time. Nails may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
 - Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations, and secure the air hose to prevent danger if there is sudden jerking or catching.

- On rooftops and other high locations, nail as you move forward. It is easy to lose your footing if you nail while inching backward. When nailing against perpendicular surface, nail from the top to the bottom. You can perform nailing operations with less fatigue by doing so.
- A nail will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly nail on top of another nail or strike a knot in the wood. The nail may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the nails with care.
- Do not leave the loaded tool or the air compressor under pressure for a long time out in the sun. Be sure that dust, sand, chips and foreign matter will not enter the tool in the place where you leave it setting.
- Do not point the ejection port at anyone in the vicinity. Keep hands and feet away from the ejection port area.
- When the air hose is connected, do not carry the tool with your finger on the trigger or hand it to someone in this condition. Accidental firing can be extremely dangerous.
- Handle the tool carefully, as there is high pressure inside the tool that can be dangerous if a crack is caused by rough handling (dropping or striking). Do not attempt to carve or engrave on the tool.
- Stop nailing operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.
- Always disconnect the air hose and remove all of the nails:
 - When unattended.
 - Before performing any maintenance or repair.
 - Before cleaning a jam.
 - Before moving the tool to a new location.
- Perform cleaning and maintenance right after finishing the job. Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
- When not operating the tool, always lock the trigger by turning the change lever to the LOCK position.
- Do not modify tool without authorization from Makita.
- Ask Makita's Authorized service centers for periodical inspection of the tool.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.
- Use only pneumatic tool oil specified in this manual.
- Never connect tool to compressed air line where the maximum allowable pressure of tool cannot be exceeded by 10 %. Make sure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the maximum allowable pressure of the fastener driving tool. Set the air pressure initially to the lower value of the recommended allowable pressure.
- Do not attempt to keep the trigger contact element depressed with tape or wire. Death or serious injury may occur.
- Always check contact element as instructed in this manual. Nails may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLATION

Selecting compressor



005236

The air compressor must comply with the requirements of EN60335-2-34.

Select a compressor that has ample pressure and air output to assure cost-efficient operation. The graph shows the relation between nailing frequency, applicable pressure and compressor air output.

Thus, for example, if nailing takes place at a rate of approximately 50 times per minute at a compression of 0.59 MPa (5.9 bar), a compressor with an air output over 80 liters/minute is required.

Pressure regulators must be used to limit air pressure to the rated pressure of the tool where air supply pressure exceeds the tool's rated pressure. Failure to do so may result in serious injury to tool operator or persons in the vicinity.

Selecting air hose

Fig.1

Use an air hose as large and as short as possible to assure continuous, efficient nailing operation. With an air pressure of 0.49 Mpa (4.9 bar), an air hose with an internal diameter of over 6.5 mm and a length of less than 20 m is recommended when the interval between each nailing is 0.5 seconds.

⚠ CAUTION:

- Low air output of the compressor, or a long or smaller diameter air hose in relation to the nailing frequency may cause a decrease in the driving capability of the tool.

Lubrication

Fig.2

To insure maximum performance, install an air set (oiler, regulator, air filter) as close as possible to the tool. Adjust the oiler so that one drop of oil will be provided for every 30 nails.

When an air set is not used, oil the tool with pneumatic tool oil by placing 2 (two) or 3 (three) drops into the air fitting. This should be done before and after use. For proper lubrication, the tool must be fired a couple of times after pneumatic tool oil is introduced.

Fig.3

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always lock the trigger and disconnect the hose before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of nailing

Fig.4

To adjust the depth of nailing, turn the adjuster so that the arrow above the adjuster will point to the number indicated on the adjuster. The depth of nailing is the deepest when the arrow points to the number 1. It will become shallower as the arrow points to higher number. The depth can be changed in approx. 1.0 mm increments per graduation. If nails cannot be driven deep enough even when the arrow points to the number 1, increase the air pressure. If nails are driven too deep even when the arrow points to the number 8, decrease the air pressure. Generally speaking, the tool service life will be longer when the tool is used with lower air pressure and the adjuster set to a lower number.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always lock the trigger and disconnect the hose before carrying out any work on the tool.

Selecting wire/plastic collated coil

Fig.5

According to the type of collated coil, set the change lever.

Loading nailer

Fig.6

⚠ CAUTION:

- Make sure that nails are collated firmly and are not bent.

Select nails suitable for your work. Depress the latch lever and open the magazine cap.

Lift and turn the coil support plate to set it to the graduations of the magazine. If the tool is operated with the coil support plate set to the wrong step, poor nail feed or malfunction of the tool may result.

Fig.7

Place the nail coil over the coil support plate. Uncoil enough nails to reach the feed claw. Place the first nail in the driver channel and the second nail in the feed claw. The nail heads must be in the slot in the feeder body. Place other uncoiled nails on feeder body and attach them to the magnet. Be sure that nails are in the feeder claw and are not bent. Then close the magazine cap.

Fig.8

Connecting air hose

Fig.9

Lock the trigger. Slip the air socket of the air hose onto the air fitting on the nailer. Be sure that the air socket locks firmly into position when installed onto the air fitting. A hose coupling must be installed on or near the tool in such a way that the pressure reservoir will discharge at the time the air supply coupling is disconnected.

OPERATION

⚠ CAUTION:

- Make sure all safety systems are in working order before operation.
- 1. To drive a nail, you may place the contact element against the workpiece and pull the trigger, or

Fig.10

Fig.11

2. Pull the trigger first and then place the contact element against the workpiece.
 - No. 1 method is for intermittent nailing, when you wish to drive a nail carefully and very accurately.
 - No. 2 method is for continuous nailing.

Continuous nailing and trigger locking method

Fig.12

For continuous nailing, set the change lever to the "Continuous Nailing" position. For locking the trigger, set the change lever to the "Lock" position. Always make sure that the change lever is properly set to the position.

⚠ CAUTION:

- Operating the tool without nails shortens the life of the tool and should be avoided.

Air exhaust

Fig.13

Air exhaust direction can be changed easily by rotating the exhaust cover. Change it when necessary.

Jammed nailer

Fig.14

⚠ CAUTION:

- Always lock the trigger, disconnect the hose and remove the nails from the magazine before cleaning a jam.

When the nailer becomes jammed, do as follows:

Open the door and magazine cap and remove the nail coil. Insert a small rod or the like into the ejection port and tap it with a hammer to drive out the nail jamming from the ejection port. Reset the nail coil and close the magazine cap and door.

Hook

Fig.15

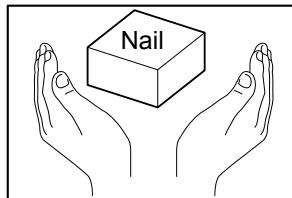
The hook is convenient for hanging the tool temporarily. This hook can be installed on either side of the tool.

⚠ CAUTION:

- Always lock the trigger and disconnect the hose when hanging the tool using the hook.
- Always tighten the hook securing bolt firmly.
- Never hang the tool on a waist belt or like. Dangerous accidental firing may result.

Fig.16

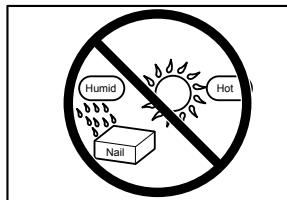
Nails



004310

Handle nail coils and their box carefully. If the nail coils have been handled roughly, they may be out of shape or their connector breaks, causing poor nail feed.

Avoid storing nails in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.



004311

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

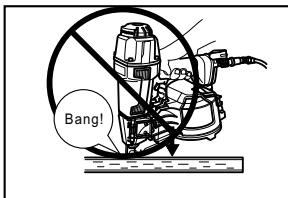
- Always disconnect the air hose from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.

Maintenance of nailer

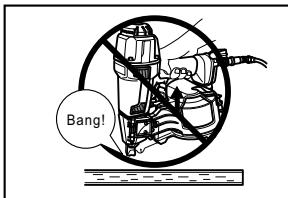
Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.

Fig.17

Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact element is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with nails unloaded.



005679



005680

Entering dirt or foreign matter into the tool may cause damage to the tool.

Make sure that the trigger is locked when the change lever is set to the LOCK position.

Fig.18

When not in use, lock the trigger and disconnect the hose. Then cap the air fitting with the cap.

Fig.19

When the tool is not to be used for an extended period of time, lubricate the tool using pneumatic tool oil and store the tool in a safe place. Avoid exposure to direct sunlight and/or humid or hot environment.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails
- Air hoses
- Safety goggles

Fig.20

Fig.21

Iron dust that adhere to the magnet can be blown off by using an air duster.

Fig.22

Maintenance of compressor, air set and air hose

Fig.23

Fig.24

After operation, always drain the compressor tank and the air filter. If moisture is allowed to enter the tool, It may result in poor performance and possible tool failure. Check regularly to see if there is sufficient pneumatic oil in the oiler of the air set. Failure to maintain sufficient lubrication will cause O-rings to wear quickly.

Fig.25

Keep the air hose away from heat (over 60°C, over 140°F), away from chemicals (thinner, strong acids or alkalisis). Also, route the hose away from obstacles which it may become dangerously caught on during operation. Hoses must also be directed away from sharp edges and areas which may lead to damage or abrasion to the hose.



004320

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

УКРАЇНСЬКА

Пояснення до загального виду

3-1. Тип олії, що використовується у пневматичному приладі	8-1. Паз	14-1. Стержень
4-1. Регулятор	8-2. Магніт	14-2. Випускний отвір
5-1. Важіль перемикання	8-3. Корпус механізму подачі	15-1. Скоба
5-2. Касета пластикових цвяхів	9-1. Гніздо повітряного шлангу	18-1. Важіль перемикання
5-3. Касета дротових цвяхів	9-2. Повітряний штуцер	18-2. Фіксатор куркового вимикача
6-1. Заспінка	10-1. Курок	19-1. Ковпачок
6-2. Кришка магазину	10-2. Контактний елемент	22-1. Магніт
6-3. Важіль	12-1. Послідовне забивання цвяхів	23-1. Зливний кран
7-1. Градуювання	12-2. Важіль перемикання	24-1. Повітряний фільтр
7-2. Кришка касети	12-3. Фіксатор куркового вимикача	25-1. Маслянка
	13-1. Кришка витяжного пристрою	25-2. Пневматичне мастило

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AN621
Тиск повітря	0,44 - 0,83 МПа (4,4 - 8,3 бар)
Застосовна довжина цвяхів	Дротові цвяхи
	Пластикові цвяхи
Місткість	200 - 300 шт.
Мінімальний діаметр шланга	6,5 мм
Тип олії, що використовується у пневматичному приладі	Турбінна олія
Розміри (Д x В x Ш)	310 мм X 305 мм X 133 мм
Чиста вага	2,8 кг

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

END105-1

ENH013-7

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтесь, що Ви розумієте їхнє значення.



- Прочитайте інструкцію з експлуатації.



- Одягай захисні окуляри.

ENE059-1

Призначення

Інструмент призначено для попередніх внутрішніх робіт, таких як скріплювання звичайних балок або балок перекриття та брусків для підлоги або каркасних конструкцій в копусах розміром "2 x 4".

ENG046-1

Для Європейських країн тільки

Шум та Вібрація

Рівні шуму за шкалою А у типовому виконанні становлять рівня звукового тиску: 86 дБ(А) рівень звукової потужності: 99 дБ(А)

Користуйтесь засобами захисту слуху.

Типове зважене середньоквадратичне значення прискорення дорівнює 6 м/с².

Ці значення було отримано у відповідності до EN792.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Модель: AN621

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації; Стандарт EN792 у відповідності до Директив Ради, 98/37/EC.

CE2008

000230

Томязумі Като
Директор

Виконавчий виробник:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

Повноважний представник у Європі:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD АНГЛІЯ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

УВАГА: ПРИ РОБОТІ З ЦИМ ІНСТРУМЕНТОМ, ЩОБ ЗМЕНШИТИ РИЗИК ТРАВМУВАННЯ, НЕОБХІДНО ЗАВЖДИ ДОТРИМУВАТИСЯ ОСНОВНИХ ПРАВИЛ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ЗОКРЕМА:

ПОВНІСТЮ ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ.

- З метою забезпечення особистої безпеки та нормального функціонування інструменту прочитайте цю інструкцію з використання перед тим, як почати працювати з інструментом.
- Завжди носіть захисні окуляри, щоб захистити очі від пилу або поранення цвяхом.

УВАГА:

Забезпечення обов'язкового використання обладнання для захисту очей операторами інструменту та іншими особами у безпосередній близькості до місця проведення робіт є відповідальністю роботодавця.

- Користуйтеся засобами захисту слуху, щоб захистити слух від шуму; одягайте захисний головний убір. Носіть легкий, але не вільний одяг. Рукава повинні бути застібнуті або загорнуті. Не слід одягати краватку.
- Постіх у роботі або перенапруження інструменту є небезпечними. Тримайте та переносьте інструмент обережно. Не працуйте з інструментом, перебуваючи під впливом алкоголя, ліків і т. п.
- Загальні інструкції з використання інструменту:
 - (1) Завжди дійте з обережністю, що інструмент заряджено цвяхами.
 - (2) Не спрямовуйте інструмент на себе чи на іншу особу, у будь-якому випадку: заряджено його цвяхами / скобами чи ні.
 - (3) Вмикайте інструмент, лише якщо він міцно притиснутий до об'єктів, які необхідно скріпити.
 - (4) Використовуйте інструмент суто з робочою метою.
 - (5) Не допускайте легковажного поводження з інструментом.
 - (6) Не тримайте і не переносьте інструмент, тримаючи палець на курковому вмікачі.
 - (7) Не заряджайте інструмент цвяхами / скобами, якщо включено будь-який із запобіжників.
 - (8) Не приєднуйте інструмент до будь-якого іншого джерела живлення, крім вказаного в інструкціях з використання або інструкціях з техніки безпеки цього інструменту.
- Не працуйте з інструментом, якщо в його роботі є неполадки.

- При роботі з інструментом іноді наявні іскри. Не працуйте з інструментом біля летких легкозаймистих речовин, таких як газолін, розчинники, фарби, бензин, клей та ін.: вони можуть зайнятися та вибухнути, спричинивши серйозне травмування.
- Освітлення повинно бути достатнім для забезпечення безпечної роботи. Місце проведення роботи повинно бути чистим, без сміття. Будьте максимально обережні: стійте міцно, зберігаючи рівновагу.
- Поблизу місця проведення роботи повинні знаходитися лише ті особи, які виконують відповідну роботу. Зверніть особливу увагу на те, що діти не повинні допускатися близько до місця проведення роботи.
- Можуть існувати місцеві нормативні положення стосовно шуму, яких необхідно дотримуватися, не перевищуючи дозволений рівень шуму. У деяких випадках слід використовувати віконниці для стримування шуму в межах приміщення, в якому виконується робота.
- Не грайтеся з контактним елементом: не знімайте його: він запобігає випадковому розрядженню, тому завжди повинен бути на інструменті. Фіксація куркового вмікача у положенні "ON" (Увімкнено) є небезпечною. Ніколи не пробуйте зафіксувати курковий вмікач. Не працуйте з інструментом, якщо будь-яка з частин механізмів керування інструменту не функціонує, від'єднана, перероблена або працює з неполадками.
- Працуйте з інструментом лише у межах відповідного повітряного тиску: 0,44 - 0,83 МПа (4,4 - 8,3 бар) для забезпечення його безпечної та довготривалої експлуатації. Не перевищуйте рекомендований максимальний робочий тиск: 0,83 МПа (8,3 бар). Забороняється приєднувати інструмент до джерела, тиск якого потенційно перевищує 1,37 МПа (13,7 бар).
- Не допускайте, щоб тиск, що подається від системи стиснутого повітря, перевищував максимально допустимий тиск інструменту для забивання цвяхів / скоб. На початку роботи встановіть повітряний тиск на рівні, нижчому за рівень рекомендованого допустимого тиску (дивіться СПЕЦИФІКАЦІЇ).
- Працуйте з інструментом лише на стиснутому повітрі. Якщо у якості джерела енергії використовується газ у балонах (вуглекислий газ, кисень, азот, водень, повітря та ін.) або займистий газ (водень, пропан, ацетилен та ін.), інструмент вибухне, що призведе до серйозного травмування.

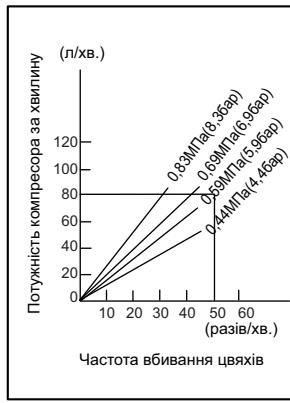
- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально та провести перевірку на предмет наявності ослаблених гвинтів. Затягніть всі гвинти повинні відповідним чином.
- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально. Інструмент не повинен спрацьовувати, якщо лише натиснуто курковий вмікач, або якщо лише до деревини притиснити важіль безпеки. Він повинен спрацьовувати, коли виконуються обидві дії. Проводьте перевірку інструменту на предмет можливих неполадок без заряджених цвяхів та з штовхачем у повністю відтягнутому положенні.
- Курковий вмікач обов'язково повинен бути замкнений, коли запірний важіль встановлено в положення "LOCK" ("Замкнено").
- Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу та таке інше, щоб запобігти можливого удару струмом, течі газу, вибуху і т.д., що спричинені забиванням скоб у проводку під напругою, ізоляційні трубки або газові трубки.
- Використовуйте лише цвяхи, вказані у цій інструкції з використання. Використання будь-яких інших цвяхів може привести до неправильної роботи інструменту.
- Ніколи не використовуйте інструменти для забивання цвяхів / скоб із маркуванням "Не використовувати на рихтуваннях та драбинах" з метою проведення відповідної роботи, наприклад:
 - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися риштуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, напр. даховими сходинками;
 - при збиванні коробок або ящиків;
 - при скріпленні транспортних систем безпеки, напр., на транспортних засобах або вагонетках.
- Не дозволяйте використовувати інструмент osobam, що не пройшли відповідний інструктаж.
- Перед початком роботи переконайтесь, що поруч нікого немає. Ніколи не намагайтесь забивати цвяхи одночасно як зсередини так і ззовні. Цвяхи можуть пропратися та/або вилетіти, тим самим являючи серйозну загрозу.
- При роботі з інструментом слід міцно стояти та тримати рівновагу. Переконайтесь, що нікого немає знизу, працюючи на високо розташованому місці; закріпіть повітряний шланг, щоб запобігти небезпеці при несподіваному поштовху чи ривку.
- При роботі на даху або в інших високо розташованих місцях забивайте цвяхи по мірі того, як Ви просуваєтесь уперед. Якщо забивати цвяхи, рухаючись у напрямку назад, – легко втратити рівновагу. При забиванні цвяхів у перпендикулярну поверхню проводьте забивання згори вниз. Виконуючи роботу у такому порядку, Ви будете менше втомлюватися.
- Якщо Ви помилково заб'єте цвях поверх іншого цвяха, або заб'єте цвях у місце сучка на деревині, цвях може зігнутися або інструмент може заклинити. Цвях може відлетіти і поранити когось, або сам інструмент може небезпечно відскочити. Виберайте місце для вбивання цвяхів обережно.
- Не залишайте заряджений інструмент або повітряний компресор під тиском на довгий час на сонці. Не допускайте, щоб пил, пісок, скалки та сторонні предмети потрапляли в інструмент у місці, де Ви залишаєте його.
- Не спрямовуйте інструмент ні на кого, хто знаходиться поблизу Вас. Тримайте руки і ноги на відстані від випускного каналу.
- Не переносьте інструмент, поклавши палець на курковий вмікач і не передавайте інструмент ні кому при приєднаному повітряному шлангу. Випадкове спрацьовування інструменту може бути надзвичайно небезпечним.
- Тримайте та переносять інструмент обережно, так як у ньому наявний високий тиск, що може являти собою небезпеку при утворенні тріщини через необережне поводження (падіння інструменту або удар). Не пробуйте робити різьблення чи гравіювання на інструменті.
- Якщо ви помітили щось ненормальне або незвичне у функціонуванні інструменту, негайно припиніть роботу з ним.
- Завжди від'єднуйте повітряний шланг та виймайте всі цвяхи:
 - 1) коли залишаєте інструмент без догляду.
 - 2) перед проведенням будь-якого ремонту або технічного обслуговування.
 - 3) перед тим, як усунути заклінення.
 - 4) перед перенесенням інструменту до іншого місця.
- Проводьте чистку та технічне обслуговування зразу по закінченню роботи. Тримайте інструмент у найкращому стані. Змащуйте рухомі частини, щоб запобігти утворенню іржі та щоб мінімізувати зношення, спричинене тертям. Витирайте пил з усіх частин інструменту.
- По закінченні роботи з інструментом завжди замикайте курковий вмікач, встановлюючи запірний важіль у положення "LOCK" ("Замкнено").
- Не вносите конструктивні зміни в інструмент без дозволу з боку компанії Makita.

- Звертайтеся до авторизованих сервісних центрів Makita з метою періодичної перевірки інструменту.
- Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими сервісними центрами Makita лише із використанням запчастин виробництва компанії Makita.
- Використовуйте лише пневматичне мастило, зазначене у цій інструкції з використання.
- Ніколи не приєднуйте інструмент до лінії стиснутого повітря, якщо максимально допустимий тиск інструменту може бути перевищено на 10 %. Не допускайте, щоб тиск, що подається від системи стиснутого повітря, перевищував максимально допустимий тиск інструменту для забивання цвяхів / скоб. На початку роботи встановіть повітряний тиск на рівні, нижчому за рівень рекомендованого допустимого тиску.
- Не пробуйте намагайтесь тримати ненатиснутим контактний елемент куркового вмікача за допомогою стрічки або дроту. Це може привести до смертельного випадку або серйозного травмування.
- Завжди перевіряйте контактний елемент, як зазначено у цій інструкції з використання. Якщо запобіжний механізм працює неправильно, цвях може бути забито випадково.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

ВСТАНОВЛЕННЯ

Вибір компресора



Повітряний компресор повинен відповідати вимогам стандарту EN60335-2-34.

Підберіть компресор з достатньо потужним тиском та виходом повітря для забезпечення економічності у роботі. На діаграмі показано відношення між частотою вбивання цвяхів, відповідним рівнем тиску та виходом повітря від компресора.

Так, наприклад, якщо забивання цвяхів відбувається за швидкості приблизно 50 разів на хвилину при рівні тиску 0,59 МПа (5,9 бар), Вам потрібен компресор з виходом повітря понад 80 літрів за хвилину.

Необхідно використовувати регулятори тиску для обмеження тиску повітря інструменту, якщо тиск подачі повітря перевищує номінальний тиск інструменту. Недотримання цієї інструкції може привести до серйозного травмування оператора інструменту або осіб, що знаходяться поблизу нього.

Вибір повітряного шланга

Fig.1

Використовуйте якомога ширший та коротший повітряний шланг для забезпечення тривалого та ефективного забивання цвяхів. Якщо повітряний тиск дорівнює 0,49 МПа (4,9 бар), рекомендується використовувати повітряний шланг з внутрішнім діаметром понад 6,5 мм і довжиною до 20 м, якщо цвяхи забиваються з інтервалом 0,5 сек.

ДОБЕРЕЖНО:

- Низький вихід повітря від компресора, або задовгий або закороткий у діаметрі повітряний шланг по відношенню до частоти забивання цвяхів може спричинити зниження продуктивності інструменту.

Змащування

Fig.2

Ля забезпечення максимальної ефективності при експлуатації встановіть комплектний повітряний пристрій (маслянку, регулятор, повітряний фільтр) якомога більше до інструменту. Відрегулюйте маслянку таким чином, щоб подача однієї краплі мастила припадала на кожні 30 цвяхів.

Якщо комплектний повітряний пристрій не використовується, змастіть інструмент пневматичним мастилом, наносячи 2 (дві) або 3 (три) краплі мастила у повітряний штуцер. Проводьте цю операцію до і після роботи з інструментом. Для забезпечення необхідного змащування запустіть інструмент пару разів після нанесення пневматичного мастила.

Fig.3 ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ДОБЕРЕЖНО:

- Завжди замикайте курковий вмікач та від'єднуйте повітряний шланг перед регулюванням або перевіркою функціонування інструменту.

Регулювання глибини забивання цвяхів

Fig.4

Для регулювання глибини забивання цвяхів повертайте регулятор таким чином, щоб цифри на регуляторі співпадали з рискою, розміщеною над регулятором. В режимі «1» глибина забивання цвяхів є найбільшою. По мірі того, як ця цифра збільшується, глибина забивання зменшується. При переміщенні регулятора на одне ділення, глибина забивання змінюється приблизно на 1,0 мм. Якщо навіть в режимі «1» цвяхи заходять недостатньо глибоко, збільшіть тиск повітря. Якщо навіть в режимі «8» цвяхи заходять занадто глибоко, зменшіть тиск повітря. Взагалі, якщо інструмент використовувати з найменшим тиском повітря і встановлювати режим найменшої глибини забивання цвяхів, інструмент служитиме довше.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

△ОБЕРЕЖНО:

- Завжди замикайте курковий вмікач та від'єднуйте повітряний шланг перед проведенням будь-яких дій з інструментом.

Обирання типу касети цвяхів (дротові або пластикові цвяхи)

Fig.5

В залежності від типу касети, змінюйте положення регулятора.

Заряджання пневматичного молотка

Fig.6

△ОБЕРЕЖНО:

- Переконайтесь, що касету цвяхів щільно укладено і що цвяхи не зігнуті.

Виберіть відповідні цвяхи для роботи. Послабте важіль фіксатора та відкрийте кришку магазину.

Підніміть і поверніть кришку касети, щоб встановити її в необхідне положення магазину. Робота з інструментом з неправильно налаштованою кришкою касети може привести до недостатньої подачі цвяхів або неправильного функціонування інструменту.

Fig.7

Встановіть касету цвяхів над кришкою касети. Від'єднайте достатню кількість цвяхів для того, щоб забезпечити контакт із грейфером. Помістіть інші цвяхи у корпус механізму подачі. Головки цвяхів повинні знаходитись у відповідному пазі корпуса механізму подачі. Помістіть інші цвяхи у корпус механізму подачі і введіть їх у контакт з магнітом. Переконайтесь, що цвяхи знаходяться у грейфері і що вони не зігнуті. Після цього закройте кришку магазина.

Fig.8

Приєднування повітряного шланга

Fig.9

Зафіксуйте курковий вмікач. Вставте гніздо повітряного шлангу в повітряний штуцер на пневматичному молотку. Гніздо повітряного шлангу повинно бути міцно зафіксоване на повітряному штуцері. З'єднувальна муфта шлангу повинна бути встановлена на інструменті або біля інструменту таким чином, щоб напірний резервуар розряджався при від'єднанні муфти подачі повітря.

ЗАСТОСУВАННЯ

△ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально.
- 1. Для того, щоб забити цвях, Ви можете встановити контактний елемент навпроти поверхонь, які необхідно скріпити, та натиснути на курковий вмікач, або

Fig.10

Fig.11

- 2. натиснути на курковий вмікач спочатку, а потім встановити контактний елемент навпроти скрілюваних об'єктів.
- Спосіб № 1 застосовується для переривчатого забивання цвяхів, коли Вам потрібно забити цвях обережно і дуже акуратно. Спосіб № 2 застосовується для по послідовного забивання цвяхів.

Послідовне забивання цвяхів і спосіб фіксації куркового вмікача

Fig.12

Для по послідовного забивання цвяхів встановіть запірний важіль в положення " Continuous Nailing" (послідовне забивання цвяхів). Для того, щоб замкнути курковий вмікач, встановіть запірний важіль у положення " Lock" ("Замкнено"). Завжди перевіряйте надійність встановлення запірного важеля у необхідному положенні.

△ОБЕРЕЖНО:

- Викання інструменту без цвяхів скорочує його робочий цикл і з цієї причини є небажаним.

Відкачка повітря

Fig.13

Напрямок відкачки повітря можна легко змінити, повернувши кришку витяжного пристроя. При необхідності мініяйте напрямок.

Заклинювання цвяхів

Fig.14

△ОБЕРЕЖНО:

- Перед усуненням заклинювання замкніть курковий вмікач, від'єднайте шланг та вийміть цвяхі з магазину.

Якщо інструмент заклинило, слід виконати такі дії:
Відкрийте засувку і кришку магазину та вийміть касету цвяхів. Вставте стержень чи подібний предмет у випускний отвір та вдарте по ньому молотком, щоб вибити цвях, який заклинило у випускному отворі. Знову встановіть касету цвяхів та закройте кришку магазину і засувку.

Скоба

Fig.15

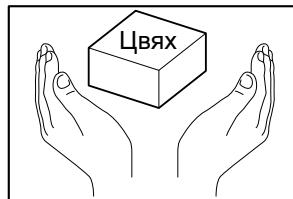
Гак є зручним для тимчасового підвішування інструменту. Його можна встановлювати на будь-якій стороні інструменту.

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Завжди замикайте курковий вимикач та від'єднуйте повітряний шланг, якщо Ви вішаєте інструмент на гак.
- Завжди надійно затягуйте болт фіксації гака.
- Ніколи не вішайте інструмент на пояс і т. п. Це може привести до небезпечного випадкового спрацювання інструменту.

Fig.16

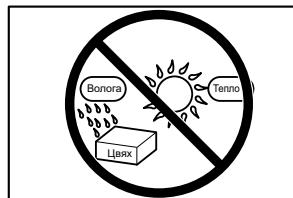
Цвяхи



004310

Переносьте та зберігайте касети з цвяхами та коробки обережно. При необережному транспортуванні та зберіганні порядок їхнього розташування може бути порушенено, з'єднувачі пошкоджено, що може спричинити неправильну подачу цвяхів.

Уникайте зберігання цвяхів у дуже вологих або жарких місцях, або на відкритому сонячному свіtlі.



004311

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

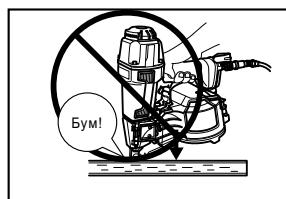
- Завжди від'єднуйте повітряний шланг від інструменту перед тим, як починати проведення перевірки або технічного обслуговування.

Технічне обслуговування пневматичного молотка

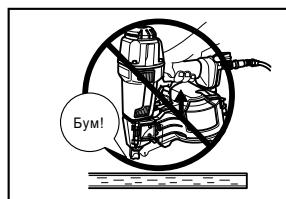
Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально та провести перевірку на предмет наявності ослаблених гвинтів. Затягніть всі гвинти повинні відповідним чином

Fig.17

Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально. Інструмент не повинен спрацьовувати, якщо лише натиснуто курковий вимикач, або якщо лише до деревини притиснутий контактний елемент. Він повинен спрацьовувати, коли виконуються обидві дії. Перевірку працездатності приладу слід проводити за відсутності у ньому цвяхів.



005679



005680

Потрапляння бруду та сторонніх предметів всередину інструменту може привести його пускання.

Курковий вимикач обов'язково повинен бути замкнений, коли запірний важіль встановлено в положення "LOCK" ("Замкнено").

Fig.18

По припиненню використання інструменту замкніть курковий вимикач та від'єднайте шланг. Після того закрити повітряний штуцер ковпачком.

Fig.19

Для довготривалого зберігання інструменту змастіть його пневматичним мастилом та помітіть у захищене місце для зберігання. Уникайте того, щоб інструмент знаходився на прямому сонячному світлі та/або у вологих або жарких умовах.

Fig.20

Fig.21

Залізну іржу, що накопичується на магніті, можна усунути, використовуючи струмінь повітря під тиском.

Fig.22

Технічне обслуговування компресора, комплектного повітряного пристрою та повітряного шланга.

Fig.23

Fig.24

Після роботи з інструментом завжди зливайте конденсат з баку компресора та повітряного фільтра. Проникнення вологої в інструмент може привести до зниження ефективності роботи та до виникнення неполадок.

Регулярно проводьте перевірку на предмет наявності достатньої кількості пневматичного мастила у маслянці комплектного повітряного пристроя. Незабезпечення достатнього рівня змащування приводить до швидкого зношування сполучних кілець.

Fig.25

Тримайте повітряний шланг подалі від джерела нагрівання (понад 60°C, понад 140°F) та хімічних речовин (розчинників, сильних кислот або лугів). Крім того, проводьте шланг таким чином, щоб уникнути його небезпечної зачіпання за сторонні предмети під час роботи. Шланги повинні розміщуватися на безпечній відстані від гострих країв предметів, які можуть привести до пошкодження або стирання шлангу.



004320

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Makita", де використовуються лише стандартні запчастини "Makita".

ОСНАЩЕННЯ

△ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначеннем.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Цвяхи
- Повітряні шланги
- Захисні окуляри

POLSKI

Objaśnienia do widoku ogólnego

3-1. Olej do narzędzi pneumatycznych	8-2. Magnes	14-1. Pręt
4-1. Pokrętło regulacyjne	8-3. Korpus podajnika	14-2. Port wylotowy
5-1. Dźwignia zmiany trybu pracy	9-1. Gniazdo powietrza	15-1. Hak
5-2. Rolka plastikowa	9-2. Łącznik przewodu	18-1. Dźwignia zmiany trybu pracy
5-3. Rolka druciana	doprowadzającego powietrze	18-2. Blokada spustu
6-1. Drzwiczki	10-1. Spust	19-1. Korek
6-2. Pokrywa magazynku	10-2. Końcówka stykowa	22-1. Magnes
6-3. Dźwignia	12-1. Ciągle wbijanie gwoździ	23-1. Kurek spustowy
7-1. Skala	12-2. Dźwignia zmiany trybu pracy	24-1. Filtr powietrza
7-2. Tarcza prowadząca	12-3. Blokada spustu	25-1. Olejarka
8-1. Szczelina	13-1. Pokrywa wylotu	25-2. Olej pneumatyczny

SPECYFIKACJE

Model	AN621
Ciśnienie powietrza	0,44 - 0,83 Mpa (4,4 - 8,3 bar)
Długość użytkowa	Spawane gwoździe druciane Gwoździe powlekane plastikiem
	45 mm - 65 mm 50 mm - 65 mm
Pojemność magazynku	200 - 300 szt.
Minimalna średnica węża	6,5 mm
Olej do narzędzi pneumatycznych	Olej turbinowy
Wymiary (dług. x wys. x szer.)	310 mm X 305 mm X 133 mm
Cieężar netto	2,8 kg

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

END105-1

ENH013-7

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu.

Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



- Przeczytać instrukcję obsługi.



- Noś okulary ochronne.

ENE059-1

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do prac we wnętrzach, takich jak mocowanie legarów podłogowych lub krokwi oraz szkieletów konstrukcji.

ENG046-1

Tylko dla krajów europejskich

Poziom hałasu i drgań

Typowe równoważne poziomy dźwięku A są równe poziomowi ciśnienia akustycznego: 86 dB (A) poziom mocy akustycznej: 99 dB (A).

Nosić ochronniki słuchu

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia wynosi 6 m/s^2 .

Powыższe wartości uzyskano w oparciu o normę EN792.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Model: AN621

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych;

EN792 zgodnie z Dyrektywami Rady, 98/37/EC.

CE2008

000230



Tomoyasu Kato

Dyrektor

Odpowiedzialny producent:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autoryzowany przedstawiciel na Europę:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA: ABY ZMNIEJSZYĆ ZAGROŻENIE
OBRAŻEŃ CIAŁA, PODCZAS PRACY Z TYM
NARZĘDZIEM NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ
ZASAD BEZPIECZEŃSTWA, W TYM
NASTĘPUJĄCYCH:**

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAМИ.

- W celu zachowania bezpieczeństwa pracy i dla prawidłowej obsługi i konserwacji tego narzędzia, przed rozpoczęciem wszelkich czynności należy przeczytać instrukcję obsługi.
 - Należy zawsze nosić okulary ochronne, zabezpieczające przed pyłem i gwoździami.
- UWAGA:**
Pracodawca jest odpowiedzialny za przestrzeganie zasad stosowania środków ochrony wzroku przez osoby obsługujące urządzenia oraz inne, znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.
- Należy nosić ochraniacze na uszy, zabezpieczające przed hałasem powodowanym przez sprężone powietrze oraz przed urazami głowy. Należy też nosić lekką, ale nie luźną odzież. Rękawy powinny być zapięte lub podwinięte. Nie należy nosić krawatów.
 - Zbytni pośpiech lub zbyt duża siła wywierana na narzędziu mogą być niebezpieczne. Z narzędziem należy obchodzić się ostrożnie. Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków, itp.
 - Ogólne zasady postępowania z narzędziem:
 - (1) Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się gwoździe.
 - (2) Narzędzia, w których znajdują się gwoździe nie wolno kierować ku sobie lub innym.
 - (3) Narzędzie wolno uruchomić tylko, kiedy jest silnie przyciśnięte do łączonej części.
 - (4) Narzędzie należy szanować jako pomoc w pracy.
 - (5) Nie wyglupiać się.
 - (6) Nie wolno przenosić narzędzi trzymając palec na przełączniku.
 - (7) Nie wolno ładować do narzędzia gwoździ, kiedy odblokowany jest choć jeden element regulacyjny.
 - (8) Nie wolno zasilać narzędzia z innego źródła niż określone w instrukcji obsługi i bezpieczeństwa.
 - Nie wolno używać narzędzia działającego nieprawidłowo.

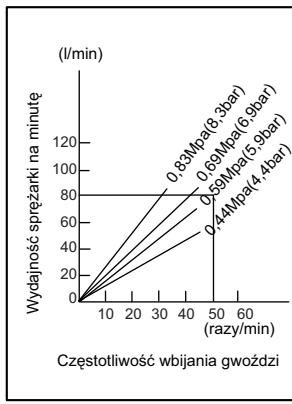
- Podczas pracy z tym narzędziem mogą powstawać iskry. Dlatego nie wolno go używać w pobliżu lotnych substancji łatwopalnych, takich jak benzyna, rozpuszczalniki, farby, gazy, kleje, itp.; gdyż mogą się zapalić i wybuchnąć, powodując poważne obrażenia.
- Dla bezpieczeństwa, miejsce pracy powinno być właściwie oświetlone. Powinno być utrzymywane w porządku, nie zaśmiecone. Należy zwłaszcza dbać o prawidłową, pewną postawę, utrzymywanie równowagi.
- W pobliżu mogą przebywać wyłącznie osoby związane z pracą. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od miejsca pracy.
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów regulujących poziom hałasu. W niektórych okolicznościach, do ograniczania emisji hałasu należy korzystać z osłon, okiennic, itp.
- Nie wolno manipułować końcówką stykową: zapobiega ona przypadkowemu wystrzeleniu i dlatego nie wolno jej zdejmować. Bardzo niebezpieczne jest też unieruchamianie języka spustowego w położeniu ON (włączone). Nie wolno tego nigdy robić. Nie wolno uruchamiać narzędzi, kiedy jakakolwiek jego część jest niesprawna, wymontowana, zmodyfikowana lub nie działa prawidłowo.
- Dla bezpieczeństwa i zachowaniu długiego okresu eksploatacji narzędzia, wolno stosować wyłącznie sprężone powietrze o zalecanym ciśnieniu w granicach 0,44 -0,83 MPa (4,4 -8,3 bar) Nie przekraczaj zalecanego, maksymalnego ciśnienia 0,83 MPa (8,3 bar). Narzędzia tego nie wolno podłączać do źródła powietrza, którego ciśnienie może przewyższyć 1,37 MPa (13,7 bar).
- Należy zadbać, aby ciśnienie w sieci sprężonego powietrza nie przekraczało maksymalnej, wartości dopuszczalnej dla tej gwoździarki. Należy wstępnie ustawić ciśnienie na wartość niższą od dopuszczalnej (patrz DANE TECHNICZNE).
- Do zasilania tego narzędzia wolno stosować wyłącznie sprężone powietrze. Jeśli użyje się do tego gazu z butli (dwutlenku węgla, tlenu, azotu, wodoru, itd.) lub gazu palnego (propanu, wodoru, acetylu, itd.) narzędzie eksploduje powodując poważne obrażenia.
- Przed pracą należy zawsze sprawdzić ogólny stan narzędzi, czy nie ma luźnych śrub, itd. W razie potrzeby należy je podokręcać.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa. Narzędzia nie wolno uruchamiać, jeżeli tylko język spustowy przełącznika jest pociągnięty lub jeżeli tylko dźwignia zabezpieczająca jest docisnięta do drewna. Do rozpoczęcia pracy niezbędne jest spełnienie obu tych warunków. Sprawdź działanie bez gwoździ i przy całkowicie wyciągniętym młotku.

- Upewnij się, że język spustowy jest zablokowany, kiedy dźwignia blokady znajduje się w położeniu LOCK (zablokowane).
- Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu, itd. powodowanych wstrzelaniem gwoździ w przewody pod napięciem, rury gazowe, itp, należy przed pracą dokładnie sprawdzać ściany, sufity, podłogi, dachy, itd.
- Wolno używać tylko gwoździ określonych w tej instrukcji. Stosowanie innych gwoździ może powodować nieprawidłową pracę tego narzędzia.
- Nie wolno absolutnie używać narzędzi oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do zastosowań takich jak np.:
 - kiedy zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, drabin, schodów, i innych podobnych konstrukcji, takich jak łaty dachowe;
 - zamkniętych skrzyni lub pudeł;
 - bezpiecznych systemów transportowych, np. na pojazdach.
- Nie wolno pozwalać, aby narzędziem tym posługiwali się osoby nie przeszkolone.
- Przed pracą należy się upewnić, czy nie ma kogoś w pobliżu. Nie wolno siułować wstrzelować gwoździ z obydwiu stron ściany jednocześnie. Gwoździe mogą przechodzić na wylot i/lub odlatywać od miejsca pracy, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.
- Trzymając narzędzie należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. Pracując na wysokościach, należy się upewnić, że na dole nie ma nikogo, oraz zabezpieczyć wąż pneumatyczny przed gwałtownymi ruchami.
- Podczas pracy na dachach i w innych wysokich miejscach należy wbijać gwoździe przesuwając się przed siebie. Przesuwając się do tyłu można łatwo stracić równowagę. Wbijając w powierzchnię pionową należy pracować od góry ku dołowi. W ten sposób praca jest mniej męcząca.
- Kiedy myłkowo trafimy gwoździem w leb innego gwoździa lub sęk w drewnie, gwóźdź może się wygiąć lub zablokować narzędzie. W takiej sytuacji gwóźdź może wyskoczyć i kogoś trafić, albo samo narzędzie zareaguje w niebezpieczny sposób. Gwoździe należy wstrzeliwać w sposób rozważny.
- Nie wolno pozostawiać na słoniku naładowanego narzędzia, ani sprężarki po ciśnieniu. Należy zadbać, aby do pozostawionego narzędzia nie dostał się pył, piasek, itp.
- Nie kieruj wylotu narzędzia na nikogo w pobliżu. Trzymaj dlonie i stopy z dala od okolic wylotu.
- Kiedy wąż jest podłączony, nie należy przenosić narzędzi z palcem na język spustowy, ani podawać je komuś w ten sposób. Przypadkowe wystrzelanie może być bardzo niebezpieczne.
- Z narzędziem tym należy obchodzić się bardzo ostrożnie, gdyż panuje w nim wysokie ciśnienie, co może być bardzo groźne, kiedy np. upuszczenie lub uderzenie spowoduje powstanie pęknięcia. Na narzędziu tym nie wolno robić żadnych nacięć lub grawerunków.
- Jeśli zauważysz coś złego lub niezwykłego w zachowaniu narzędzia, natychmiast przestań wstrzeliwać gwoździe.
- Należy zawsze odkląć wąż i wyjąć wszystkie gwoździe:
 - 1.Kiedy narzędzie będzie pozostało bez nadzoru.
 - 2.Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy.
 - 3.Przed usuwaniem zablokowanego gwoździa.
 - 4.Przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce.
- Po zakończeniu pracy narzędzie należy natychmiast wyczyścić i zakonserwować. Narzędzie musi być zawsze w idealnym stanie. Części ruchome należy smarować, aby nie korodowały i nie zużywały się nadmiernie poprzez tarcie. Części te należy oczyścić z pyłu.
- Kiedy narzędzie nie jest używane, język spustowy musi być zablokowany dźwignią blokady ustawioną w położeniu LOCK (zablokowane).
- Narzędzia nie wolno modyfikować bez upoważnienia firmy Makita.
- Okresowe przeglądy powinny być dokonywane przez autoryzowane zakłady serwisowe Makita.
- W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.
- Używać należy wyłącznie oleju pneumatycznego zalecanego w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie podłączaj tego narzędzia do sieci sprężonego powietrza, w której ciśnienie może przekroczyć wartość dozwoloną o 10 %. Należy zadbać, aby ciśnienie w sieci sprężonego powietrza nie przekraczało maksymalnej, wartości dopuszczalnej dla tej gwóździarki. Należy wstępnie ustawić ciśnienie na wartość niższą od dopuszczalnej.
- Nie próbuj unieruchamiać końcówek stykowej w położeniu wcisniętym za pomocą drutu lub taśmy. Może to spowodować poważne obrażenia.
- Końcówkę stykową należy zawsze sprawdzać w sposób podany w niniejszej instrukcji. Kiedy system zabezpieczenia nie działa prawidłowo, gwoździe mogą być wystrzelane przypadkowo.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

MONTAŻ

Wybór sprężarki



005236

Sprężarka musi spełniać wymagania normy EN60335-2-34.

Aby praca była efektywna, wybierz sprężarkę, która wytworzy wystarczającą ilość powietrza o właściwym ciśnieniu. Na wykresie widzimy zależność pomiędzy częstotliwością gwoździowania, ciśnieniem roboczym i wydajnością sprężarki.

Jeśli np. chcemy gwoździować 50 razy na minutę z ciśnieniem 0,59 MPa (5,9 bar), potrzebna będzie sprężarka dająca 80 litrów powietrza na minutę.

Tam, gdzie ciśnienie w sieci przekracza nominalne ciśnienie narzędzia, należy stosować reduktory ciśnienia. Zaniedbywanie tego może doprowadzić do poważnych wypadków, których ofiarami będą obsługujący i osoby postronne.

Wybór węża

Rys.1

Dla najbardziej wydajnej pracy, należy stosować wąż o średnicy największej z możliwych oraz jak najkrótszy. Przy ciśnieniu wynoszącym 0,49 Mpa (4,9 bar) zalecanym jest wąż doprowadzający powietrze o średnicy wewnętrznej powyżej 6,5 mm i długości poniżej 20 m - przy założeniu, że odstępy pomiędzy wbijaniem gwoździ wynoszą 0,5 sekundy.

⚠ UWAGA:

- Niska wydajność sprężarki, długi i/lub cienki wąż to oznacza dla danej częstotliwości gwoździowania obniżenie jakości pracy narzędzia.

Smarowanie

Rys.2

Aby osiągnąć najwyższą wydajność, zestaw powietrzny, to znaczy olejkarkę, reduktor i filtr powietrza należy instalować jak najbliżej narzędzia. Olejkarkę trzeba wyregulować, aby dawała jedną kroplę oleju co 30

wystrzelień gwoździ.

Jeśli elementy te nie są używane, narzędziu należy smarować olejem do narzędzi pneumatycznych wpuszczając do wlotu powietrza dwie (2) do trzech (3) kropli. Należy to robić przed i po pracy z narzędziem. Aby smarowanie było prawidłowe, po zakropleniu oleju należy wystrzelić parę razy.

Rys.3

OPIS DZIAŁANIA

⚠ UWAGA:

- Przed regulowaniem lub sprawdzaniem narzędzia trzeba koniecznie zablokować spust i odłączyć wąż.

Regulowanie głębokości gwoździowania

Rys.4

Aby wyregulować głębokość wbijania gwoździ obróć adapter tak, aby strzałka nad regulatorem skierowana była na liczbę wskazywaną na regulatorze. Głębokość wbijania gwoździ jest największa, gdy strzałka wskazuje

- Im wyższy numer wskazywany przez strzałkę, tym płytsze wbijanie gwoździ. Głębokość można zmieniać w skokach o ok. 1,0 mm. Jeżeli gwoździe nie są wbijane wystarczająco głęboko nawet wtedy, gdy strzałka wskazuje numer 1, należy zwiększyć ciśnienie powietrza. Jeżeli gwoździe są wbijane zbyt głęboko nawet wtedy, gdy strzałka wskazuje numer 8, należy zmniejszyć ciśnienie powietrza. Ogólnie rzecz biorąc, żywotność narzędzia można przedłużyć, ustawiając niższe ciśnienie i ogranicznik na mniejszą głębokość wbijania.

MONTAŻ

⚠ UWAGA:

- Przed regulowaniem lub sprawdzaniem narzędzia trzeba koniecznie zablokować spust i odłączyć wąż.

Wybór rolki plastikowej/drucianej

Rys.5

Ustaw dźwignię zmiany w zależności od typu rolki.

Ładowanie gwoździarki

Rys.6

⚠ UWAGA:

- Upewnij się, że gwoździe są ułożone w prawidłowy sposób i nie są pogięte.
- Wybierz gwoździe odpowiednie do pracy. Wciśnij dźwignię zamka, otwórz drzwiczki i zdejmij pokrywę magazynku.

Podnieś i obróć płytke rolki, aby ją prawidłowo ustawić zgodnie ze skalą magazynku. Jeśli ustawimy tarczę na nieodpowiednią wartość, podawanie gwoździ będzie nieprawidłowe i narzędzie może zostać uszkodzone.

Rys.7

Umieś rolkę gwoździ na tarczy prowadzącej. Odwiń tyle długości rolki, aby koniec sięgał pazura podajnika. Umieś pierwšy gwóźdż we wlocie podajnika, a drugi na pazurze. Łby gwoździ muszą się znajdować w szczelinie korpusu podajnika. Umieś pozostałe gwoździe na korpusie podajnika i przyczepić je do magnesu. Upewnij się, że gwoździe znajdują się w pazurze podajnika i nie są pogięte. Następnie zamknij pokrywę magazynu.

Rys.8

Podłączanie węża

Rys.9

Zablokuj spust. Wsuń końcówkę węża do gniazda wlotu powietrza w narzędziu. Upewnij się, że końcówka prawidłowo zaskoczyła. Złącze węża musi być zamontowane na lub blisko narzędzia, tak aby ciśnienie w zbiorniku opadało w tym samym czasie, kiedy wąż jest odłączany od narzędzia.

DZIAŁANIE

⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa.
- Aby wstrzelić gwóźdż, przyciśnij końcówkę stykową do łączonego materiału i pociagnij za spust, lub

Rys.10

Rys.11

- Najpierw pociagnij za spust, a następnie przyciśnij końcówkę stykową do łączonego materiału.
- Sposób (1) stosuje się przy wbijaniu przerywanym, gdy chce się wbić gwóźdż bardzo dokładnie. Sposób (2) stosuje się podczas wbijania ciągłego.

Ciągłe wbijanie gwoździ i metoda blokowania spustu

Rys.12

W przypadku ciągłego wbijania gwoździ ustaw dźwignię w położenie "Ciągłe wbijanie gwoździ". Aby zablokować spust, ustaw dźwignię w położeniu "Lock". Zawsze się upewnij, że dźwignia jest prawidłowo ustawiona na daną pozycję.

⚠ UWAGA:

- Uruchamianie narzędzia bez gwoździ skraca jego żywotność, dlatego należy tego unikać.

Otwór wylotowy powietrza

Rys.13

Kierunek wylotu powietrza można łatwo zmienić, obracając w tym celu pokrywę wylotu. W razie potrzeby dokonać zmiany.

Narzędzie to posiada mechanizm

zabezpieczający przed pustym wystrzałem. Kiedy języka spustowego nie daje się uruchomić, załaduj więcej gwoździ, aby wznowić pracę.

Rys.14

⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do usunięcia zablokowania, należy zawsze odłączyć wąż i wyjąć gwoździe z magazynka.

Jeżeli gwoździarka zablokuje się, wykonaj poniższe czynności:

Otwórz pokrywę i drzwiczki magazynku i wyjmij rolkę gwoździ. Do otworu wylotowego wsuń odpowiedni preł i postukaj go młotkiem, aby wypchnąć gwóźdż blokujący wylot. Włóz z powrotem rolkę gwoździ i zamknij pokrywę i drzwiczki magazynku.

Hak

Rys.15

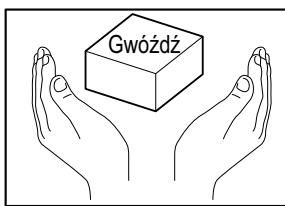
Zaczep jest wygodny, aby na chwilę zawiesić narzędzie. Można go zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

⚠ UWAGA:

- Przed zawieszeniem narzędzia za zaczep, należy koniecznie zablokować spust i odłączyć wąż.
- Zawsze mocno dokręć śrubę mocującą zaczep.
- Absolutnie nie wolno zawieszać narzędzia na pasku od spodni, itp. Może to spowodować niebezpieczne, przypadkowe wystrzelenie.

Rys.16

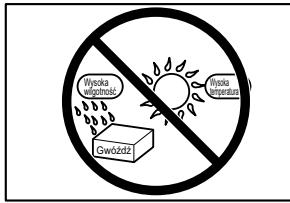
Gwoździe



004310

Obchodź się ostrożnie z taśmami gwoździ i ich opakowaniem. Jeśli taśmy gwoździ są traktowane nieodpowiednio, mogą ulec zniekształceniu, mogą się rozłączać i będą trudności z podawaniem gwoździ.

Unikaj przechowywania gwoździ w bardzo wilgotnym lub cieplym miejscu i nie wystawiaj ich na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego.



004311

Rys.18

Kiedy narzędzie nie będzie używane, język spustowy powinien być zablokowany, a wąż odłączony. Następnie wlot powietrza należy zamknąć kor.

Rys.19

Kiedy narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je zakonserwować olejem pneumatycznym i schować w bezpiecznym miejscu. Należy unikać wystawiania narzędzia na promień słońca oraz wilgoć i wysoką temperaturę.

Rys.20

Rys.21

Pyl stalowy przywierający do magnesu można usunąć dmuchawą.

Rys.22

Konserwacja sprężarki, zestawu powietrznego i węza

Rys.23

Rys.24

Po pracy należy zawsze opróżnić zbiornik sprężarki oraz filtr powietrza. Jeśli do narzędzia dostanie się woda, może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet uszkodzić narzędzie.

Należy systematycznie sprawdzać poziom oleju w olejarkę zestawu powietrznego. Niewystarczające smarowanie powoduje szybkie zużywanie się O-ringów.

Rys.25

Węza nie należy ogrzewać ponad 60°C (140°F), należy go trzymać z dala od substancji chemicznych (rozcieńczalników, silnych kwasów i zasad). Należy też układać wąż z dala od przeszkód, które mogą go niebezpiecznie blokować podczas pracy. Wąż nie może też stykać się z ostrymi krawędziami i przedmiotami powodującymi obcieranie i inne uszkodzenia.

KONSERWACJA

⚠ UWAGA:

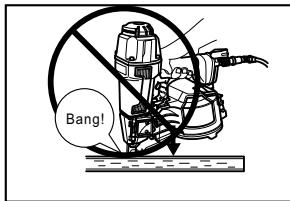
- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji tego narzędzia, należy zawsze odłączyć wąż.

Konserwacja gwoździarki

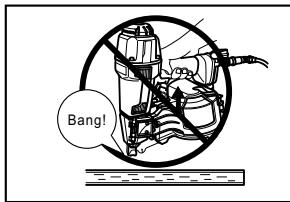
Przed pracą należy zawsze sprawdzić ogólny stan narzędzia, czy nie ma luźnych śrub, itd. W razie potrzeby należy je podokrętać.

Rys.17

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa. Narzędzia nie wolno uruchamiać, jeżeli tylko język spustowy przełącznika jest pociągnięty lub jeżeli tylko element stykowy jest dociśnięty do drewna. Do rozpoczęcia pracy niezbędne jest spełnienie obu tych warunków. Testy ewentualnego wadliwego działania można przeprowadzać tylko z rozładowanym magazynkiem gwoździ.



005679



005680

Przedostawianie się zanieczyszczeń i ciał obcych do narzędzia może je uszkodzić.

Upewnij się, że język spustowy jest zablokowany, kiedy dźwignia blokady znajduje się w położeniu LOCK (zablokowane).



004320

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠ UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisany w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Gwoździe
- Węże
- Gogle ochronne

ROMÂNĂ

Explicitarea vederii de ansamblu

3-1. Ulei pentru unelte pneumatice	8-2. Magnet	14-2. Orificiu de evacuare
4-1. Dispozitiv de reglare	8-3. Corpul alimentatorului	15-1. Agățătoare
5-1. Pârghie de schimbare a modului de acționare	9-1. Manșon de aer	18-1. Pârghie de schimbare a modului de acționare
5-2. Bobină de plastic	9-2. Fiting de admisie	18-2. Blocare declanșator
5-3. Bobină de sărmă	10-1. Declanșator	19-1. Capac
6-1. Ușă	10-2. Element de contact	22-1. Magnet
6-2. Capacul magaziei	12-1. Batere de cuie continuă	23-1. Robinet de drenaj
6-3. Pârghie	12-2. Pârghie de schimbare a modului de acționare	24-1. Filtru de aer
7-1. Gradație	12-3. Blocare declanșator	25-1. Ungător
7-2. Placă suport pentru bobină	13-1. Capac de evacuare	25-2. Ulei pentru mașini pneumatice
8-1. Fantă	14-1. TJă scurtă	

SPECIFICAȚII

Model	AN621
Presiunea aerului	0,44 - 0,83 Mpa (4,4 - 8,3 bar)
Lungime aplicabilă	Cuie cu bobină de sărmă
	Cuie cu bobină de plastic
Capacitate cuie	200 - 300 buc.
Diametrul minim al furtunului	6,5 mm
Ulei pentru unelte pneumatice	Ulei pentru turbină
Dimensiuni (L x h x l)	310 mm X 305 mm X 133 mm
Greutate netă	2,8 kg.

• Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

• Notă: Specificațiile pot varia în funcție de țară.

END105-1

ENH013-7

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Cititi manualul de instrucțiuni.
- Purtați ochelari de protecție.

Destinație

Mașina este destinată lucrărilor preliminare de interior, cum ar fi fixarea traverselor pentru podea sau a lărașilor uzuali și pentru lucrări de asamblare a cadrelor într-o carcasă de "2 x 4".

Numai pentru țările europene

ENE059-1

000230

Tomoyasu Kato

Director

+



Producător responsabil:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Reprezentant autorizat în Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

ENG046-1

Emisie de zgomot și vibrații
Nivelele de zgomot normale ponderate A sunt
niveli de presiune acustică: 86 dB (A)
niveli de putere acustică: 99 dB (A).

Purtați antifoane.

Valoarea medie pătratică, caracteristică a accelerării este 6 m/s².

Aceste valori s-au obținut în conformitate cu EN792.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

**AVERTISMENT: CÂND UTILIZAȚI ACEASTĂ MAȘINĂ,
TREBUIE RESPECTATE ÎNTOTDEAUNA
AVERTIZĂRILE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ PENTRU
A REDUCE RISCUL RĂNIRII DE PERSOANE,
INCLUSIV URMĂTOARELE:**

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

- Pentru siguranța personală și utilizarea și întreținerea adecvată a mașinii, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de folosirea ei.
- Portați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun cui.
- AVERTISMENT:**
Întră în răspunderea angajatorului să asigure folosirea echipamentului de protecție a ochilor de către utilizatorii mașinii și de către alte persoane din zona de lucru din imediata lor apropiere.
- Portați dispozitivul de protecție a auzului pentru a vă proteja auzul împotriva zgomotului produs și protecția pentru cap. De asemenea, portați îmbrăcăminte ușoară, dar care să nu fie largă pe corp. Nasturii de la mânci trebuie să fie închiși sau suflecați-vă mâncurile. Nu trebuie să portați cravată.
- Este periculos să vă grăbiți sau să forțați mașina în timpul utilizării. Manevrați mașina cu grijă. Nu lucrați cu mașina când sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau altor produse similare.
- Principii generale de manevrare a mașinii:
 - (1) Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține cuie.
 - (2) Nu îndreptați mașina spre dvs. sau spre altcineva fie că ea conține cuie sau nu.
 - (3) Nu activați mașina dacă nu este poziționată ferm pe piesa de lucru.
 - (4) Considerați mașina drept o mașină de lucru.
 - (5) Nu este ceva cu care să faci glume proaste.
 - (6) Nu transportați mașina cu degetul pe întrerupător.
 - (7) Nu încărcați mașina cu cuie când vreuna dintre comenziile de utilizare este activată.
 - (8) Nu utilizați mașina cu altă sursă de alimentare decât cea specificată în instrucțiunile de utilizare/de siguranță ale mașinii.
- O mașină care nu funcționează corect nu trebuie să fie utilizată.
- Când mașina este utilizată sar uneori scânteie. Nu folosiți mașina în apropierea unor materiale volatile, inflamabile, cum ar fi benzina, solvenții, vopseaua, gazul, adezivii etc.; aceștia se vor aprinde și exploada, provocând răniri grave.

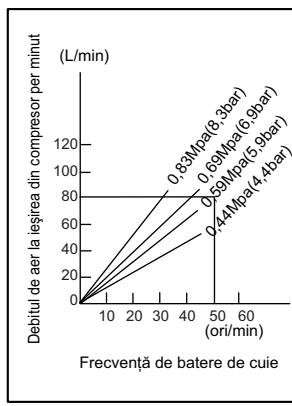
- Zona trebuie să fie iluminată suficient pentru a asigura o utilizare în condiții de siguranță. Zona de lucru trebuie să fie curată și fără deșeuri. Fiți atenți în special să vă mențineți un bun sprijin pe picioare și un bun echilibru.
- În vecinătate nu trebuie să se afle decât persoanele implicate în activitatea respectivă. În special, copiii trebuie să fie ținuți permanent departe de zona de lucru.
- Pot exista reglementări locale privind zgomotul care trebuie respectate, menținând nivelurile de zgomot în cadrul limitelor prescrise. În anumite cazuri, trebuie să fie folosite dispozitive speciale de reducere a zgomotului.
- Nu vă jucați cu elementul de contact: acesta împiedică descărcarea accidentală, deci trebuie ținut conectat și nu trebuie înălțat. Asigurarea întrerupătorului pe poziția ON (Conectat) este, de asemenea, foarte periculoasă. Nu încercați să blocați întrerupătorul. Nu utilizați mașina dacă vreo parte din comenziile de utilizare a mașinii nu este utilizabilă, este deconectată, deteriorată sau nu lucrează cum trebuie.
- Pentru siguranță și pentru o durată de viață mai mare a mașinii, utilizați mașina numai în intervalul specificat de presiune a aerului, de 0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar). Nu depășiți presiunea maximă de funcționare recomandată, de 0,83 MPa (8,3 bar). Mașina nu trebuie conectată la o sursă a cărei presiune poate depăși în mod potențial 1,37 MPa (13,7 bar).
- Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depășește presiunea maximă admisă a mașinii de împușcare a cuielor. Setați presiunea inițială a aerului la valoare mai redusă a limitelor de presiune recomandate (vedeți SPECIFICAȚIILE).
- Nu folosiți niciodată mașina cu altceva decât cu aer comprimat. Dacă drept sursă de alimentare a acestei mașini se utilizează gazul îmbuteliat (bioxidul de carbon, oxigenul, azotul, hidrogenul, aerul etc.) sau gazul combustibil (hidrogenul, propanul, acetilena etc.), mașina va exploda și va provoca răniri grave.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna condiția generală a mașinii și dacă nu are suruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale. Mașina nu trebuie să fie utilizată dacă este acționat numai butonul declanșator sau dacă numai brațul de contact este presat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Testați posibilitatea de a nu funcționa bine fără cuie încărcate și cu pârghia pe poziție complet trâsă.
- Asigurați-vă că butonul declanșator este blocat când pârghia comutatorului este pusă pe poziția LOCK (BLOCARE).

- Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfigerea cuierelor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.
- Utilizați doar cuiele specificate în acest manual. Folosirea altor cuie poate conduce la defectarea mașinii.
- Nu folosiți niciodată mașini de împușcare a cuierelor marcate cu simbolul „Nu folosiți pe schele sau pe scări” pentru utilizări specifice, de exemplu:
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scărilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lázi sau cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de exemplu, pe vehicule și vagoane.
- Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească mașina.
- Înainte de a împușca cuie, asigurați-vă că nu există nimici prin apropiere. Nu încercați niciodată să îngingeți cuiele simultan din partea interioară și exterioră a peretelui. Cuiele pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, fiind foarte periculoase.
- Aveți grijă la poziția picioarelor și mențineți-vă echilibrul cu mașina. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu este nimici dedesubt și asigurați furtunul de aer comprimat pentru a preveni pericolul în cazul unei smucaturi bruse sau a prinderii acestuia.
- Sus pe acoperiș și în alte locații înalte, împușcați cuiele când vă deplasați înainte. Este ușor să vă pierdeți echilibrul dacă împușcați cuie atunci când vă deplasați înapoi. Când împușcați cuie pe o suprafață perpendiculară, direcționați cuiul de sus în jos. Puteți efectua operațiunile de împușcare a cuierelor cu mai puțin efort dacă procedați așa.
- Cuiul se va îndoia sau mașina se va bloca dacă din greșeală împușcați cuiul deasupra altui cui sau loviți un nod din lemn. Cuiul poate fi aruncat în altă direcție și să lovească pe cineva sau mașina însăși poate să capete o mișcare periculoasă. Plasați cuiele cu grijă.
- Nu lăsați pentru o perioadă mai lungă în soare mașina încărcată sau compresorul de aer sub presiune. Asigurați-vă că praful, nisipul, așchiile și materialele străine nu vor intra în mașină în locul unde ați lăsat-o.
- Nu îndreptați orificiul de ejectare spre nicio persoană din vecinătate. Nu vă apropiați mâinile și picioarele de zona orificiului de ejectare.
- Atunci când furtunul de aer este conectat, nu transportați mașina cu degetul pe butonul de declanșare și nu o dați altcuiva în această situație. Declanșarea accidentală poate fi extrem de periculoasă.
- Manevrați cu grijă mașina, fiindcă în interiorul mașinii există o presiune mare care poate fi periculoasă dacă, din cauza manevrării brutale (scăparea jos sau lovirea), se produce o fisură. Nu încercați să sculptați sau să gravați ceva pe mașină.
- Întrerupeți imediat operația de împușcare dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii.
- Deconectați întotdeauna furtunul de aer comprimat și scoateți toate cuierile din aparat:
 - Când nu este supraveheat.
 - Înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere sau reparații.
 - Înainte de a-l debloca.
 - Înainte de muta mașina într-o nouă locație.
- Efectuați curățarea și întreținerea după ce ați terminat lucrul. Păstrați mașina în condiție excelentă. Ungeti părțile mobile pentru a preveni ruginirea și pentru a reduce uzura prin frecare. Curățați praful de pe toate componente.
- Când nu utilizați mașina, blocați întotdeauna declanșatorul prin rotirea pârghiei comutatorului pe poziția LOCK (BLOCARE).
- Nu modificați mașina fără autorizare de la Makita.
- Cereți centrelor de service autorizate Makita să efectueze inspecția periodică a mașinii.
- Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, întreținerea și reparațiile trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.
- Folosiți numai uleiul pneumatic pentru mașină specificat în aceste instrucțiuni.
- Nu conectați niciodată mașina la o linie de aer comprimat unde presiunea maxim admisă a mașinii nu poate fi depășită cu 10 %. Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depășește presiunea maximă admisă a mașinii de împușcare a cuierelor. Setați presiunea inițială a aerului la valoare mai redusă a limitelor de presiune recomandate.
- Nu încercați să țineți elementul de contact al butonului de declanșare apăsat cu bandă adezivă sau sârmă. Se pot provoca răniri grave sau moarte.
- Verificați întotdeauna elementul de contact cum se arată în aceste instrucțiuni. Cuiele pot fi împușcate accidental dacă mecanismul de siguranță nu lucrează corect.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTALARE

Alegerea compresorului



Compresorul de aer trebuie să fie conform cerințelor EN60335-2-34.

Selectați un compresor care să aibă o presiune și un debit adecvate asigurării unei funcționări economice. Graficul reprezintă relația dintre frecvența de batere a cuelor, presiunea aplicabilă și debitul de aer al compresorului.

În acest mod, de exemplu, dacă baterea cuelor are loc la o cadență de circa 50 de ori pe minut, la o presiune de 0,59 MPa (5,9 bar), este necesar un compresor cu un debit de aer de 80 litri/minut.

Trebuie utilizate regulațoare de presiune pentru a limita presiunea aerului la presiunea nominală a mașinii, acolo unde presiunea alimentării cu aer depășește presiunea nominală a mașinii. În caz contrar se poate produce răřirea serioasă a operatorului mașinii sau a persoanelor din apropiere.

Alegerea furtunului de aer comprimat

Fig.1

Utilizați un furtun de aer cât mai larg și mai scurt posibil, pentru a asigura o operație de batere a cuelor continuă și eficientă. La o presiune a aerului de 0,49 MPa (4,9 bar), se recomandă folosirea unui furtun de aer cu un diametru intern de peste 6,5 mm și o lungime mai mică de 20 m când intervalul dintre împușcări este de 0,5 secunde.

⚠ ATENȚIE:

- Debitul mic de aer al compresorului sau un furtun lung sau cu diametru mai mic în raport cu frecvența împușcării poate provoca o scădere a capacitații de împușcare a mașinii.

Lubrifierea

Fig.2

Pentru a asigura o performanță maximă, montați un set pentru aer (ungător, regulator, filtru de aer), cât de aproape de mașină este posibil. Reglați ungătorul astfel ca o picătură de ulei să fie furnizată la fiecare 30 de cuie. Când nu se folosește un set de dispozitive pentru aer comprimat, ungeți mașina cu ulei pneumatic, punând 2 (două) sau 3 (trei) picături în ștăful de aer. Acest lucru trebuie făcut înainte și după utilizare. Pentru o lubrifiere adecvată, mașina trebuie să fie acționată de câteva ori, după introducerea uleiului pneumatic.

Fig.3

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ ATENȚIE:

- Blocați întotdeauna butonul de declanșare și deconectați furtunul de aer comprimat înainte să faceți reglaje sau să verificați funcționarea mașinii.

Reglarea adâncimii de împușcare

Fig.4

Pentru a regla adâncimea împușcării cuelor, răsuciți regulatorul în așa fel încât săgeata de deasupra acestuia să fie îndreptată spre numărul de pe regulator. Adâncimea cea mai mare corespunde numărului 1. Cu cât numărul crește, cu atât baterea cuelor va fi mai puțin adâncă. Adâncimea poate fi modificată cu o gradată de aproximativ 1,0 mm. Dacă nu puteți împușca cuiele suficienț de adânc chiar și când săgeata este pe poziția 1, măriți presiunea aerului. Dacă cuiele sunt împușcate prea adânc chiar și pe poziția 8, micșorați presiunea aerului. În general, durata de viață a uneltei este mai îndelungată dacă folosiți o presiune scăzută a aerului și o poziție mică a regulatorului.

MONTARE

⚠ ATENȚIE:

- Blocați întotdeauna butonul de declanșare și deconectați furtunul de aer comprimat înainte să umblați la mașină.

Selectarea cuelor cu bobină de sârmă/plastic

Fig.5

În funcție de tipul de bobină, reglați pârghia comutatorului.

Încărcarea pistolului de bătut cuie

Fig.6

⚠ ATENȚIE:

- Cuiele trebuie să fie bine prinse între ele și nu trebuie să fie îndoite.

Selectați cuiele adecvate pentru lucrarea dvs. Apăsați piedica și deschideți capacul magaziei.

Ridicați și răsuciți placa suport pentru bobină pentru a o regla conform gradațiilor de pe magazie. Dacă mașina este utilizată cu placa suport pentru bobină reglată pe o poziție greșită, se poate produce o alimentare redusă cu cuie a mașinii sau funcționarea defectuoasă a acesteia.

Fig.7

Puneți bobina de cuie pe placa suport pentru bobină. Desfășurați suficiente cuie pentru a atinge falca de alimentare. Puneți primul cui în canalul acționării și cel de al doilea cui în falca de alimentare. Capetele cuelor trebuie să fie în fanta din corpul de alimentare. Puneți celelalte cuie nedesfășurate pe corpul alimentatorului și lipiți-le de magnet. Cuiele trebuie să fie în falca de alimentare și nu trebuie să fie îndoite. Apoi închideți capacul magaziei.

Fig.8

Conecțarea furtunului de aer comprimat

Fig.9

Blocați declanșatorul. Glisați manșonul furtunului de aer pe fittingul de admisie a aerului de pe pistolul de bătut cuie. Asigurați-vă că manșonul de aer se fixează ferm în poziție atunci când este instalat pe fittingul de admisie a aerului. Trebuie instalat un cuplaj al furtunului pe sau în apropierea mașinii, într-un asemenea mod încât presiunea rezervorului să fie descărcată în momentul deconectării cuplajului alimentării cu aer.

FUNCTIONARE

ATENȚIE:

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale.
- 1. Pentru a bate un cui, trebuie să amplasați elementul de contact pe piesa de prelucrat și să trageți întrerupătorul declanșator, sau

Fig.10

Fig.11

- 2. Trageți mai întâi întrerupătorul declanșator și apoi amplasați elementul de contact pe piesa de prelucrat.
- Metoda nr. 1 este pentru împușcare intermitentă, atunci când dorîți să bateți un cui cu atenție și foarte precis. Metoda nr. 2 este pentru împușcare continuă.

Metodă de împușcare continuă și blocare a declanșatorului

Fig.12

Pentru o împușcare continuă, reglați pârghia comutatorului pe poziția „Baterie de cuie continuă”. Pentru blocarea butonului de declanșare, puneți pârghia comutatorului pe poziția „Lock”. Asigurați-vă întotdeauna că pârghia comutatorului este corect poziționată.

ATENȚIE:

- Dacă actionați mașina fără cuie, durata de viață a acesta se micșorează.

Evacuare aer

Fig.13

Direcția de evacuare a aerului se poate schimba ușor rotind capacul de evacuare. Schimbați-o când este necesar.

Înțepenirea mașinii

Fig.14

ATENȚIE:

- Blocați întotdeauna butonul de declanșare, deconectați furtunul și scoateți cuiele din magazie, înainte de scoate cuialui înțepenit în aparat.

Dacă mașina de bătut cuie se blochează, procedați după cum urmează:

Deschideți ușa și capacul magaziei și scoateți bobina de cuie. Introduceți o tijă mică sau ceva asemănător în orificiul de evacuare și loviți-o cu un ciocan pentru a împinge în afară din orificiul de evacuare, cuilui blocat. Fixați din nou bobina de cuie și închideți capacul magaziei și ușa.

Agățătoare

Fig.15

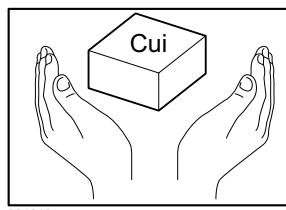
Cârligul este util pentru agățarea temporară a mașinii. Cârligul poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

ATENȚIE:

- Blocați întotdeauna declanșatorul și deconectați furtunul de aer când agățați mașina utilizând cârligul.
- Strângeți bine întotdeauna șurubul de fixare al cârligului.
- Nu agățați niciodată mașina la o centură sau ceva asemănător. Se poate produce declanșarea accidentală.

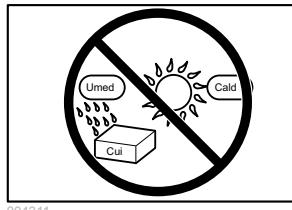
Fig.16

Cuiele



Manipulați cu grijă benzile de cuie și cutia acestora. Dacă benzile de cuie au fost manevrate brutal, ele se pot deforma sau conectorul lor se poate rupe, ceea ce va provoca o alimentare defectuoasă cu cuie a mașinii.

Evitați depozitarea cuelor într-un spațiu cu umiditate ridicată, la temperaturi mari, sau în bătaia directă a razelor solare.



004311

ÎNTREȚINERE

⚠ ATENȚIE:

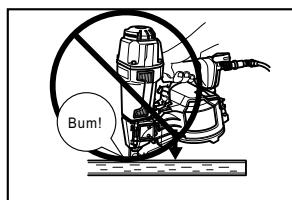
- Întotdeauna, deconectați de la mașină furtunul de aer înainte de efectua inspectarea și întreținerea.

Întreținerea pistolului de împușcat cuie

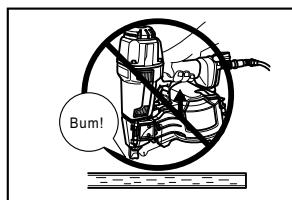
Înainte de utilizare, verificați întotdeauna condiția generală a mașinii și dacă nu are șuruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.

Fig.17

Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale. Mașina nu trebuie să funcționeze dacă este tras numai întrerupătorul declanșator sau dacă numai elementul de contact este apăsat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Verificați dacă operația se execută corect, fără a încărca cuiele.



005679



005680

Dacă intră murdărie sau alte particule în unealtă, aceasta s-ar defecta.

Asigurați-vă că butonul declanșator este blocat când pârghia comutatorului este pusă pe poziția LOCK (BLOCARE).

Fig.18

Când mașina nu este utilizată, blocați declanșatorul și deconectați furtunul. Apoi acoperiți fittingul de admisie a aerului cu capacul.

Fig.19

Când mașina nu este utilizată, pentru o perioadă mai mare de timp, lubrificați-o folosind ulei pneumatic și depozitați-o în siguranță. Evitați expunerea ei la acțiunea directă a luminii soarelui și/sau într-un mediu umed sau cald.

Fig.20

Fig.21

Praful de fier care se lipește de magnet poate fi suflat cu un dispozitiv de îndepărțare a prafului prin suflare cu aer comprimat.

Fig.22

Întreținerea compresorului, setului de dispozitive pentru aer comprimat și a furtunului

Fig.23

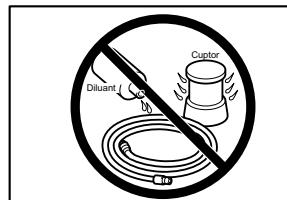
Fig.24

După utilizare, scurgeți întotdeauna rezervorul compresorului și filtrul de aer. Dacă se permite intrarea umezelii în mașină, poate rezulta o performanță slabă și o posibilă defectare a mașinii.

Verificați regulat să vedeați dacă există suficient ulei pneumatic în ungătorul din setul de dispozitive. Dacă nu se menține o lubrificare suficientă, garniturile inelare se vor uza rapid.

Fig.25

Tineți furtunul de aer comprimat departe de căldură (peste 60°C/140°F), departe de substanțe chimice (solvenți, acizi puternici sau substanțe alcaline). De asemenea, poziționați furtunul departe de obstacole de care se poate agăta periculos în timpul utilizării. Furtunurile trebuie, de asemenea, situate departe de marginile ascuțite și de zonele care pot duce la deteriorarea sau roaderea furtunului.



004320

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumnavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesoriu sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesoriu, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuiile
- Furtunurile de aer comprimat
- Ochelari de protecție

DEUTSCH

Erklärung der Gesamtdarstellung

3-1. Druckluft-Werkzeugöl	8-2. Magnet	14-2. Auswurföffnung
4-1. Einsteller	8-3. Beschickergehäuse	15-1. Haken
5-1. Hebel zum Ändern der Betriebsart	9-1. Anschlussmuffe	18-1. Hebel zum Ändern der Betriebsart
5-2. Kunststoffband	9-2. Anschlussnippel	18-2. Auslösersperre
5-3. Drahtband	10-1. Schalter	19-1. Kappe
6-1. Klappe	10-2. Kontaktfuß	22-1. Magnet
6-2. Magazinkappe	12-1. Kontinuierliches Nageln	23-1. Ablasshahn
6-3. Hebel	12-2. Hebel zum Ändern der Betriebsart	24-1. Luftfilter
7-1. Einteilung	12-3. Auslösersperre	25-1. Öler
7-2. Bandaufnahmeplatte	13-1. Abluftabdeckung	25-2. Druckluftöl
8-1. Schlitz	14-1. Kleine Stange	

TECHNISCHE DATEN

Modell	AN621
Luftdruck	0,44 - 0,83 Mpa (4,4 - 8,3 bar)
Anwendbare Länge	Drahtgeschweißte Nägel
	Mit Kunststofffolie vereinigte Nägel
Max. Anzahl Nägel	200 - 300 St.
Min. Schlauchdurchmesser	6,5 mm
Druckluft-Werkzeugöl	Turbinenöl
Abmessungen (L x H x B)	310 mm X 305 mm X 133 mm
Netto-Gewicht	2,8 kg

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

END105-1

ENH013-7

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen könnten. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die Anleitung.



• Tragen Sie eine Schutzbrille.

ENE059-1

Gebrauchsweck

Das Werkzeug dient dem vorbereitenden Innenausbau, wie dem Befestigen von Deckenträgern oder einfachen Sparren und Rahmenwerken im "2 x 4"-Wohnbau.

ENG046-1

Nur für europäische Länder

Geräusche und Vibrationen

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel betragen

Schalldruckpegel: 86 dB (A)

Schallleistungspegel: 99 dB (A).

Verwenden Sie Hilfsmittel für den Gehörschutz.

Der typische gewichtete Beschleunigungs-Effektivwert beträgt 6 m/s².

Diese Werte wurden gemäß EN792 ermittelt.

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Modell: AN621

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:

EN792 in Übereinstimmung mit Ratsverordnungen, 98/37/EC.

CE2008

000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN SIND BEI DER BENUTZUNG DIESES WERKZEUGS DIE ALLGEMEINEN REGELN DES ARBEITSSCHUTZES UND INSbesondere DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN EINzuHALTEN:

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOLLSTÄNDIG DURCH!

- Um Ihre persönliche Sicherheit und sachgerechten Betrieb und Wartung des Werkzeugs zu gewährleisten, lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs diese Bedienungsanleitung vollständig durch.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Verletzungen durch Staub, Schmutz oder Nägel stets eine Schutzbrille.

WARNUNG:

Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, für die Benutzer des Werkzeugs und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich das Tragen von Augenschutz durchzusetzen.

- Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor dem Auslassgeräusch zu schützen, und tragen Sie darüber hinaus einen Kopfschutz. Tragen Sie auch leichte, aber keine weite Kleidung. Ärmel müssen zugeknöpft oder hochgerollt sein. Das Tragen einer Krawatte ist unzulässig.
- Ein überhastetes Ausführen der Arbeit und der Gebrauch des Werkzeugs mit zu hohem Kraftaufwand sind gefährlich. Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder dergleichen stehen.
- Grundsätzliche Richtlinien zur Handhabung des Werkzeugs:
 - (1) Gehen Sie stets davon aus, dass sich Nägel im Werkzeug befinden.
 - (2) Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen, auch dann nicht, wenn sich keine Nägel im Werkzeug befinden.
 - (3) Lösen Sie das Werkzeug erst dann aus, nachdem es fest auf das Werkstück aufgesetzt wurde.
 - (4) Sehen Sie das Werkzeug als Hilfsmittel für Ihre Arbeit an.
 - (5) Kein Unfug!
 - (6) Halten oder tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Auslöser.
 - (7) Laden Sie das Werkzeug nicht mit Nägeln auf, wenn eines der Auslöselemente aktiviert ist.

(8) Betreiben Sie das Werkzeug ausschließlich mit einer in den Betriebs-/Sicherheitsanweisungen des Werkzeugs vorgegebenen Energiequelle.

- Ein Werkzeug, das Defekte aufweist, darf nicht verwendet werden.
- Bei der Benutzung des Werkzeugs kann es gelegentlich zu einem Funkenflug kommen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe leicht flüchtiger, brennbarer Substanzen wie Benzin, Verdünner, Lack, Gas, Klebstoff usw.; weil sich diese Stoffe entzünden und explodieren können, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.
- Der Arbeitsplatz muss ausreichend beleuchtet sein, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten. Der Arbeitsplatz muss sauber und aufgeräumt sein. Achten Sie besonders auf festen Stand und auf Gleichgewicht.
- In der Nähe sollten sich nur die mit der Ausführung der Arbeiten beschäftigten Personen aufhalten. Achten Sie besonders darauf, dass sich keine Kinder in der Nähe befinden.
- Befolgen Sie etwaige örtliche Lärmschutzvorschriften, halten Sie insbesondere die vorgeschriebenen Grenzen der Geräuschepegel ein. In bestimmten Fällen sollte der Lärmpegel mit Hilfe von Jalousien gedämpft werden.
- Gehen Sie mit dem Kontaktfuß sorgfältig um: Dieser Fuß verhindert ein versehentliches Auslösen. Daher muss er stets am Werkzeug verbleiben und darf nicht entfernt werden. Auch das Arretieren des Auslösers in Auslösestellung ist sehr gefährlich. Versuchen Sie niemals, den Auslöser zu arretieren. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn eines der Bedienelemente des Werkzeugs funktionsunfähig oder mangelhaft ist oder demontiert oder abgeändert wurde.
- Betreiben Sie das Werkzeug ausschließlich innerhalb des vorgeschriebenen Luftdruckbereichs von 0,44 bis 0,83 MPa (4,4 bis 8,3 bar), um die Sicherheit und eine längere Lebensdauer des Werkzeugs zu gewährleisten. Ein Überschreiten des empfohlenen maximalen Betriebsdrucks von 0,83 MPa (8,3 bar) ist unzulässig. Das Anschließen des Werkzeugs an eine Druckluftquelle, die einen höheren Druck als 1,37 MPa (13,7 bar) erzeugen kann, ist verboten.
- Stellen Sie sicher, dass der vom Druckluftsystem erzeugte Luftdruck nicht den maximal zulässigen Luftdruck des Naglers überschreitet. Stellen Sie den Luftdruck anfänglich auf die Untergrenze des zulässigen Drucks ein (siehe TECHNISCHE DATEN).
- Betreiben Sie das Werkzeug ausschließlich mit Druckluft. Bei Verwendung von Flaschengas (Kohlendioxid, Sauerstoff, Stickstoff, Wasserstoff, Pressluft usw.) oder brennbarem Gas (Wasserstoff,

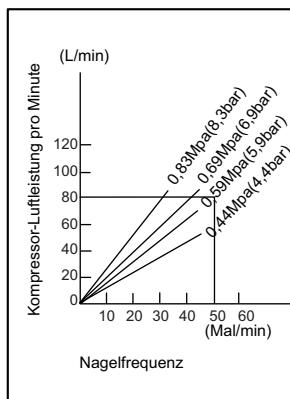
- Propan, Acetylen usw.) als Treibgas für dieses Werkzeug besteht die Gefahr, dass das Werkzeug explodiert und schwere Verletzungen verursacht.
- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und auf lockere Schrauben. Ziehen Sie ggf. lockere Schrauben fest.
- Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind. Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn nur der Auslöser betätigt oder nur der Kontaktausleger gegen das Holz gedrückt wird. Es darf nur dann auslösen, wenn beide Aktionen durchgeführt werden. Überprüfen Sie das Werkzeug mit leerem Magazin und voll angezogenem Drücker auf möglichen fehlerhaften Betrieb.
- Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser verriegelt ist, wenn der Umschalthebel auf die Position LOCK gestellt wird.
- Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dächer und dergleichen sorgfältig auf möglicherweise dort verlegte Elektrokabel, Gasrohre oder sonstige Rohre und Leitungen, um elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung vorgegebenen Nägel. Bei Verwendung anderer Nägel kann es zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs kommen.
- Benutzen Sie Nagler mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ niemals für bestimmte Arbeiten wie z. B.:
 - wenn für einen Umstieg zwischen den Positionen für das Einbringen eines Nagels Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen wie z. B. Dachlatten benötigt werden;
 - Verschließen von Kisten oder Verschlägen;
 - Anbringen von Transportsicherungen z. B. an Fahrzeugen oder Eisenbahnwagen.
- Personen, die nicht entsprechend geschult sind, ist die Benutzung des Werkzeugs ausdrücklich zu untersagen.
- Stellen Sie vor Beginn der Nagelarbeiten sicher, dass sich keine Personen in der Nähe befinden. Führen Sie Nagelarbeiten niemals gleichzeitig von innen und außen durch. Nägel können durchlagen und/oder herausfliegen und dabei eine große Gefahr darstellen.
- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich bei Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen unterhalb Ihres Standorts aufhalten, um Gefahren zu vermeiden, wenn der Luftschauch plötzlich ruckt oder an Hindernissen hängen bleibt.
- Bewegen Sie sich beim Nageln auf Dächern und anderen hochgelegenen Orten in Vorwärtsrichtung. Wenn Sie sich rückwärts bewegen, können Sie leicht den Stand verlieren. Nageln Sie bei Arbeiten an senkrechten Flächen von oben nach unten. Das Ausführen von Nagelarbeiten auf diese Weise ist weniger ermüdend.
- Wenn Sie versehentlich auf einen anderen Nagel oder einen Knoten im Holz treffen, kann sich der Nagel verbiegen oder im Werkzeug verklemmen. Der Nagel kann herausgeschleudert werden und Personen treffen, oder das Werkzeug selbst kann sich gefährlich verhalten. Setzen Sie die Nägel mit Sorgfalt.
- Belassen Sie ein mit Nägeln geladenes Werkzeug oder einen Kompressor nicht längere Zeit in der Sonne, wenn diese unter Druck stehen. Achten Sie darauf, dass am Ablageplatz des Werkzeugs keine Fremdkörper wie Staub, Sand, Späne oder sonstige Materialien in das Werkzeug eindringen.
- Richten Sie die Auswurffönnung nicht auf Personen in der Nähe. Halten Sie Hände und Füße vom Bereich der Auswurffönnung fern.
- Tragen Sie das Werkzeug bei angeschlossenem Luftschauch nicht mit dem Finger am Auslöser, und übergeben Sie es in diesem Zustand auch nicht an andere Personen. Ein versehentliches Auslösen kann äußerst gefährlich sein.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um. Das Werkzeug steht unter hohem Druck, wodurch ein durch grobe Behandlung (Fallenlassen oder Anstoßen) verursachter Riss eine hohe Gefahr darstellt. Bringen Sie niemals Einritzungen oder Gravuren in das Werkzeug ein.
- Brechen Sie die Nagelarbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen.
- Trennen Sie unter den folgenden Umständen stets den Luftschauch ab und entnehmen Sie alle Nägel aus dem Werkzeug:
 1. Wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt bleibt.
 2. Vor dem Ausführen von Wartungs- oder Reparaturarbeiten.
 3. Vor dem Beheben einer Blockierung.
 4. Vor dem Verbringen des Werkzeugs an einen anderen Ort.
- Nehmen Sie unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten eine Reinigung und Wartung vor. Halten Sie das Werkzeug stets in einwandfreiem Zustand. Schmieren Sie bewegliche Teile, um Rostbildung zu verhindern und Reibungsverschleiß zu minimieren. Säubern Sie alle Teile von Staub.
- Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, verriegeln Sie stets den Auslöser, indem Sie den Umschalthebel auf die Position LOCK drehen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Werkzeug vor, die nicht von Makita genehmigt wurden.

- Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig von autorisierten Makita-Servicecentern überprüfen.
- Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von autorisierten Makita-Servicecentern durchgeführt werden, und es sollten ausschließlich Original-Ersatzteile von Makita verwendet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das in dieser Anleitung vorgegebene Druckluftwerkzeug-Öl.
- Schließen Sie das Werkzeug niemals an eine Druckluftleitung an, bei welcher der maximal zulässige Luftdruck des Werkzeugs um 10 % überschritten werden kann. Stellen Sie sicher, dass der vom Druckluftsystem erzeugte Luftdruck nicht den maximal zulässigen Luftdruck des Naglers überschreitet. Stellen Sie den Luftdruck anfänglich auf den niedrigeren Wert des empfohlenen zulässigen Drucks ein.
- Versuchen Sie niemals, das Kontaktelment des Auslösers mittels Klebeband, Draht o.ä. dauerhaft in gedrückter Stellung zu fixieren. Dies kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie stets den Kontaktfuß entsprechend der Vorgaben in diesem Handbuch. Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht ordnungsgemäß funktioniert, können unbeabsichtigt Nägel aus dem Werkzeug geschossen werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

INSTALLATION

Auswahl Kompressor



005236

Der Kompressor muss den Anforderungen von EN60335-2-34 entsprechen.

Wählen Sie einen Kompressor mit reichlicher Luftdruck- und Luftpengenleistung, um kosteneffizienten Betrieb zu gewährleisten. Das Diagramm zeigt die Beziehung zwischen Nagelfrequenz, anwendbarem Druck und Kompressor-Luftleistung.

Wenn der Nagelvorgang z. B. mit einer Rate von ca. 50 Auslösungen pro Minute bei einem Druck von 0,59 MPa (5,9 bar) erfolgen soll, wird ein Kompressor mit einer Luftpengenleistung von über 80 l/min benötigt.

Druckregler müssen verwendet werden, um den Luftdruck auf den Nenndruck des Werkzeugs zu begrenzen, wenn der Luftquellendruck den Nenndruck des Werkzeugs überschreitet. Eine Missachtung dieses Punkts kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder in der Nähe befindlicher Personen führen.

Auswahl Luftschauch

Abb.1

Verwenden Sie einen möglichst dicken und kurzen Luftschauch, um einen unterbrechungsfreien und wirkungsvollen Nagelvorgang zu gewährleisten. Bei einem Luftdruck von 0,49 MPa (4,9 bar) wird ein Luftschauch mit einem Innendurchmesser von über 6,5 mm und einer Länge von unter 20 m empfohlen, wenn das Nagelintervall 0,5 Sekunden beträgt.

ACHTUNG:

- Eine zu geringe Luftleistung des Kompressors oder ein Luftschauch mit einer zu großen Länge oder einem zu kleinen Durchmesser in Bezug auf die Nagelfrequenz kann zu einem Absinken der Eintreibkraft des Werkzeugs führen.

Schmierung

Abb.2

Um maximale Leistung zu gewährleisten, sollte der Luftsatz (Öler, Regler, Luftfilter) möglichst nahe am Werkzeug installiert werden. Stellen Sie den Öler so ein, dass er einen Tropfen Öl für jeweils 30 Nägel liefert.

Wenn keine Druckluftarmatur verwendet wird, ölen Sie das Werkzeug mit Druckluftwerkzeug-Öl, indem Sie 2 (zwei) bis 3 (drei) Tropfen in den Druckluftanschluss geben. Dies sollte vor und nach dem Gebrauch erfolgen. Um eine ordnungsgemäße Schmierung zu erreichen, muss das Werkzeug nach dem Einbringen des Druckluftwerkzeug-Öls mehrere Male ausgelöst werden.

Abb.3

FUNKTIONSBesCHREIBUNG

ACHTUNG:

- Verriegeln Sie stets den Auslöser und trennen Sie den Schlauch ab, bevor Sie das Werkzeug einstellen oder überprüfen.

Einstellen der Nageltiefe

Abb.4

Zum Einstellen der Tiefe des Nagelns drehen Sie den Einsteller so, dass der Pfeil über dem Einsteller auf die Ziffer am Einsteller zeigt. Die Tiefe des Nagelns ist am größten, wenn der Pfeil auf die Ziffer 1 zeigt. Je größer die Ziffer, desto kleiner die Nageltiefe. Die Tiefe kann in Schritten von ca. 1,0 mm pro Einteilung geändert werden. Falls die Eintreibtiefe der Nägel nicht groß genug ist, selbst wenn der Einsteller auf der Ziffer 1 steht, erhöhen Sie den Luftdruck. Falls die Eintreibtiefe der Nägel zu groß ist, selbst wenn der Einsteller auf der Ziffer 8 steht, verringern Sie den Luftdruck. Im Allgemeinen verlängert sich die Lebensdauer des Werkzeugs, wenn es bei niedrigem Luftdruck verwendet wird und der Einsteller auf eine geringere Eintreibtiefe eingestellt ist.

MONTAGE

⚠ ACHTUNG:

- Verriegeln Sie stets den Auslöser und trennen Sie den Schlauch ab, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.

Auswählen von Draht-/Kunststoffband

Abb.5

Stellen Sie den Umschalthebel entsprechend dem Bandtyp ein.

Laden des Naglers

Abb.6

⚠ ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass die Nägel ordnungsgemäß sortiert und nicht verbogen sind. Wählen Sie die für Ihre Arbeit geeigneten Nägel aus. Drücken Sie den Sperrhebel herab, und öffnen Sie die Magazinkappe. Heben und drehen Sie die Bandaufnahmeplatte, um die Einstufung des Magazins einzustellen. Wenn das Werkzeug mit einer falsch eingestellten Bandaufnahmeplatte betrieben wird, kann es zu einer mangelhaften Nagelbeschickung oder zu Fehlfunktionen kommen.

Abb.7

Platzieren Sie das Nagelband über der Bandaufnahmeplatte. Spulen Sie genügend Nägel ab, um den Beschickungsgreifer zu erreichen. Legen Sie den ersten Nagel in den Auswurfschlitz und den zweiten in den Beschickungsgreifer. Der Nagelkopf muss sich im Schlitz des Beschickergehäuses befinden. Legen Sie die anderen, nicht abgespulten Nägel in das Beschickergehäuse und befestigen Sie dies am Magneten. Vergewissern Sie sich, dass die Nägel ordnungsgemäß im Beschickungsgreifer liegen und nicht verbogen sind. Schließen Sie dann die Magazinabdeckung.

Abb.8

Anschließen des Druckluftschlauchs

Abb.9

Verriegeln Sie den Auslöser. Schieben Sie die Anschlussmuffe des Luftschauchs auf den Anschlussnippel des Naglers. Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussmuffe einrastet, nachdem sie auf den Anschlussnippel geschoben wurde. Am oder nahe am Werkzeug muss eine Schlauchkupplung installiert werden, über die der noch vorhandene Druck abgelassen werden kann, wenn die Kupplung an der Druckluftquelle abgetrennt wird.

ARBEIT

⚠ ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind.
- 1. Um einen Nagel einzutreiben, setzen Sie den Kontaktfuß auf das Werkstück und ziehen Sie den Auslöser oder

Abb.10

Abb.11

- 2. Ziehen Sie zuerst den Auslöser, und setzen Sie dann den Kontaktfuß auf das Werkstück.
- Die Methode Nr. (1) eignet sich für absatzweises Nageln, wenn Sie einen Nagel sorgfältig und sehr genau eintreiben möchten. Methode Nr. (2) dient zum kontinuierlichen Nageln.

Kontinuierliches Nageln und Auslösersperre

Abb.12

Stellen Sie für das Kontinuierliche Nageln den Umschalthebel auf die Position „Kontinuierliches Nageln“. Zum Verriegeln des Auslösers stellen Sie den Umschalthebel in die Position „Lock“. Überprüfen Sie immer, dass der Umschalthebel richtig in die Position eingestellt ist.

⚠ ACHTUNG:

- Die Bedienung des Werkzeugs ohne Nägel verkürzt die Lebenszeit des Werkzeugs und sollte vermieden werden.

Abluft

Abb.13

Die Richtung der Abluft kann einfach durch Drehen der Abluftabdeckung geändert werden. Ändern Sie die Richtung bei Bedarf.

Blockierter Nagler

Abb.14

⚠ ACHTUNG:

- Verriegeln Sie stets den Auslöser, trennen Sie den Druckluftschlauch vom Nagler ab und entnehmen Sie die Nägel aus dem Magazin, bevor Sie eine Blockierung beheben.

Gehen Sie bei einer Blockierung des Naglers folgendermaßen vor:

Öffnen Sie die Magazinkappe und entnehmen Sie die Nagelspule. Führen Sie einen dünnen Stab oder dergleichen in die Auswuröffnung ein, und klopfen Sie mit einem Hammer an den Stab, um den verklemmten Nagel aus der Auswuröffnung zu treiben. Legen Sie die Nagelspule wieder ein, und schließen Sie die Magazinkappe.

Haken

Abb.15

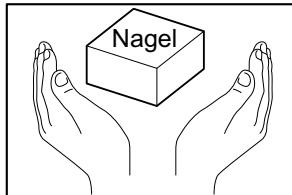
Der Einhängeclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten. Er kann an jeder Seite des Werkzeugs befestigt werden.

△ ACHTUNG:

- Verriegeln Sie stets den Auslöser und trennen Sie den Schlauch ab, wenn Sie das Werkzeug am Einhängeclip aufhängen.
- Ziehen Sie den Sicherungshaken stets fest.
- Hängen Sie das Werkzeug nie an einen Hüftgürtel o.ä. Es kann zu einem gefährlichen, versehentlichen Auslösen kommen.

Abb.16

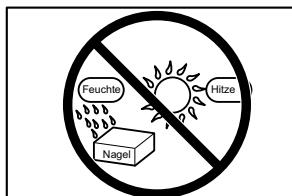
Nägel



004310

Behandeln Sie die Nagelbündel und die Verpackungen sorgfältig. Bei grober Behandlung können sich die Nagelbündel verformen, oder die Verbinder können brechen, wodurch Probleme bei der Zuführung der Nägel auftreten können.

Lagern Sie Nägel nicht an sehr feuchten oder heißen Orten oder an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.



004311

WARTUNG

△ ACHTUNG:

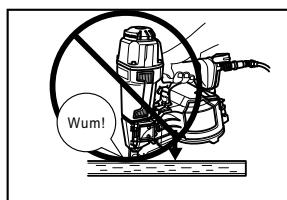
- Trennen Sie stets den Luftschlauch vom Werkzeug ab, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.

Wartung des Naglers

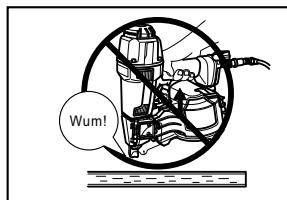
Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und auf lockere Schrauben. Ziehen Sie ggf. lockere Schrauben fest.

Abb.17

Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind. Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn allein der Auslöser betätigt oder allein der Kontaktausleger gegen das Holz gedrückt wird. Es darf nur dann auslösen, wenn beide Aktionen durchgeführt werden. Führen Sie Tests ohne Nägel im Werkzeug durch, um einen eventuell fehlerhaften Betrieb festzustellen.



005679



005680

In das Werkzeug eindringender Staub oder Fremdkörper können das Werkzeug beschädigen.

Vergewissern Sie sich, dass der Auslöser verriegelt ist, wenn der Umschalthebel auf die Position LOCK gestellt wird.

Abb.18

Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, verriegeln Sie den Auslöser und trennen Sie den Druckluftschlauch vom Werkzeug. Setzen Sie anschließend eine Kappe auf den Druckluftanschluss auf.

Abb.19

Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden soll, ölen Sie das Werkzeug mit Druckluftwerkzeug-Öl ein, und lagern Sie das Werkzeug an einem sicheren Ort. Vermeiden Sie Orte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, und feuchte oder heiße Orte.

Abb.20

Abb.21

Eisenspäne, die am Magneten hängen, lassen sich mit Druckluft abblasen.

Abb.22

Wartung von Kompressor, Druckluftarmatur und Druckluftschlauch

Abb.23

Abb.24

Nach jedem Betrieb muss das Wasser aus dem Druckluftbehälter und dem Luftfilter des Kompressors abgelassen werden. In das Werkzeug eindringende Feuchtigkeit kann eine Verschlechterung der Leistung und ein mögliches Versagen des Werkzeugs verursachen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob im Öler der Druckluftarmatur genügend Druckluftöl vorhanden ist. Eine Vernachlässigung der Schmierung führt zu schnellem Verschleiß der O-Ringe.

Abb.25

Halten Sie den Druckluftschlauch von Wärmequellen (über 60°C, über 140°F) und Chemikalien (Verdünner, starken Säuren oder Laugen) fern. Verlegen Sie den Schlauch so, dass sich der Schlauch nicht an Hindernissen verfangen kann. Wenn dies während des Betriebs geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen kommen. Der Schlauch darf auch nicht mit scharfen Kanten oder Gegenständen in Berührung kommen, die Beschädigungen oder Abrieb am Schlauch verursachen können.



004320

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Nägel
- Druckluftschläuche
- Schutzbrille

MAGYAR

Az általános nézet magyarázata

3-1. Pneumatikus szerszámolaj	8-2. Mágnes	14-1. Kis rúd
4-1. Szabályozó	8-3. Etető ház	14-2. Kivetőnyílás
5-1. Váltókar	9-1. Légtömlő csatlakozó	15-1. Övtartó
5-2. Müanyag fűzésű heveder	9-2. Levegő bekötésére szolgáló szerelvény	18-1. Váltókar
5-3. Huzal fűzésű heveder	10-1. Kioldókapcsoló	18-2. Kioldókapcsoló retesze
6-1. Ajtó	10-2. Érintkező elem	19-1. Dugó
6-2. Tár fedele	12-1. Folyamatos szegelés	22-1. Mágnes
6-3. Kar	12-2. Váltókar	23-1. Leeresztő
7-1. Beosztás	12-3. Kioldókapcsoló retesze	24-1. Légszűrő
7-2. Hevedertartó lap	13-1. Kilépőnyílás fedele	25-1. Olajozó
8-1. Nyílás		25-2. Pneumatikus olaj

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	AN621
Légnymomás	0,44 - 0,83 Mpa (4,4 - 8,3 bar)
Alkalmazható hossz	Huzalhegesztett szegek
	Müanyag lappal fűzött szegek
Szeg kapacitás	45 mm - 65 mm
Min. tömlőátmérő	50 mm - 65 mm
Pneumatikus szerszámolaj	200 - 300 db
Méretek (H X M X SZ)	6,5 mm
Tisztá tömeg	Turbina olaj
	310 mm X 305 mm X 133 mm
	2,8 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhettek.

END105-1

ENH013-7

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati kézikönyvet.
- Viseljen védőszemüveget.



Rendeltetés

ENE059-1

A szerszámot előkészítő belső munkák elvégzésére szolgál, úgymint a párnafák vagy szarufák rögzítése, és ácsolás "2 x 4" burkolatban.

ENG046-1

Csak európai országokra vonatkozón

Zaj és vibráció

A tipikus A-súlyozású zajszintek a következők:

hangnyomásszint: 86 dB (A)

hangteljesítményszint: 99 dB (A).

Használjon személyi hallásvédelmi segédeszközöt.

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke 6 m/s².

Ezek az értékek az EN792 szerint lettek meghatározva.

Az Európai Közösségi (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

Típus; AN621

A kizárolagos felelősségeinkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak; EN792, a Tanács 98/37/EC irányelvvel összhangban.

CE2008

000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Felelős gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Hivatalos képviselő Európában:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELEM: A SZERSZÁM HASZNÁLATA KÖZBEN A SZEMÉLYES SÉRÜLÉS CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEKET BEK KELL TARTANI, BELEÉRTVE A KÖVETKEZŐKET IS:

MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL!

- A személyes biztonsága és a szerszám megfelelő használata illetve karbantartása érdekében a szerszám használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet.
- Mindig használjon védőszemüveget, hogy megvédje a szemeit a por és a szegék okozta sérüléstől.

FIGYELMEZTETÉS:

A munkaadó felelőssége, hogy kötelezze a védőszemüveg viselését a szerszám kezelőinek és a közvetlen munkaterületen lévő más személyeknek.

- Használjon fülvédőt, hogy megóvja a hallását a zajtól munka közben, és hogy véde a fejét. Emellett viseljen könnyű, de nem laza ruházatot. A ruha ujját gombolja be, vagy tűrje fel. Ne viseljen nyakkendőt.
- A munka siettetése vagy a szerszám erőltetése veszélyes. Odafigyeléssel kezelje a szerszámat. Alkohol, gyógyszerek, és hasonló anyagok hatása alatt ne dolgozzon a szerszámmal.
- Általános szerszámkezelési irányelvek:
 - (1) Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem tartalmaz kötőelemeket.
 - (2) Soha ne irányítsa magára vagy másra a szerszámat, akár tartalmaz kötőelemeket, akár nem.
 - (3) Addig ne kapcsolja be a szerszámat, amíg nincs stabilan ráhelyezve a munkadarabra.
 - (4) Tisztelje a szerszámot, mint munkaeszközt.
 - (5) Ne játszson vele.
 - (6) Ne tartsa vagy hordozza a szerszámot úgy, hogy az ujja a kioldókapcsoln van.
 - (7) Ne tegyen kötőelemeket a szerszámba, ha a kezelőszervek bármelyike aktiválva van.
 - (8) Ne működtesse a szerszámot más áramforrásról, mint ami az eszköz kezelési/biztonsági útmutatójában meg van adva.
- A nem megfelelően működő szerszámot nem szabad használni.
- Szerszám használálat közben néha szíkrák repkednek. Ne használja a szerszámot illő, gyűlékony anyagok közelében, mint például a benzin, hígító, festék, gáz, ragasztók, stb.; ezek

meggyulladhatnak és felrobbanhatnak, komoly sérüléseket okozva.

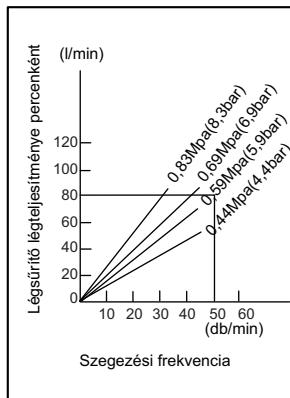
- A területet a biztonságos működtetés érdekében jól meg kell világítani. A területnek tisztának és szemétrémesnek kell lennie. Különösen figyeljen a stabil testtartásra és az egyensúlyra.
- Csak a munkában érintettek lehetnek a körzelben. Különösen a gyerekeket kell minden távol tartani.
- A zajszintre helyi előírások vonatkozhatnak, amelyeket be kell tartani, a zaj szintjét az előírt határétek alatt tartva. Bizonyos esetekben a zaj csökkentésére zajszigetelő redőnyöket kell használni.
- Ne játszson az érintkező elemmel: ez meggátolja a véletlen kilövést, így minden a szerszámon kell tartani, nem szabad eltávolítani. A kioldókapcsoló rögzítése a BE pozícióban szintén nagyon veszélyes. Soha ne rögzítse a kioldókapcsolót. Ne működtesse a szerszámot, ha a szerszám kezelőszerveinek bármelyike működésképtelen, kiiktatták, módosítva lett vagy nem működik megfelelően.
- A szerszámot biztonsági okokból és a hosszabb élettartam érdekében a megadott, 0,44 – 0,83 MPa (4,4 – 8,3 bar) közötti légnyomás-tartományban kell működtetni. Ne lépje túl a javasolt 0,83 MPa-os (8,3 bar) max. működési nyomást. A szerszámot nem szabad olyan forráshoz csatlakoztatni, melynek nyomása potenciálisan túllépheti a 1,37 MPa (13,7 bar) nyomást.
- Kérjük, ellenőrizze, hogy a nyomás, amit a sűrített levegőjű rendszer szállít, nem lépi túl a rögzítőt beütő szerszám maximálisan megengedett nyomását. Kezdetben állítsa a megengedettetnél alacsonyabb értékre a légnyomást (lásd MŰSZAKI ADATOK).
- Soha ne használja a szerszámot mással, mint sűrített levegő. Ha palackozott gázt (szén-dioxid, oxigén, nitrogén, hidrogén, levegő, stb.) vagy gyűlékony gázt (hidrogén, propán, acetilén, stb.) használ, akkor a szerszám fel fog robbanni és komoly sérüléseket okoz.
- Használat előtt minden ellenőrizze a szerszámat az általános állapotával és a megelazult csavarok tekintetében. Szükség esetén húzza meg azokat.
- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van. A szerszámnak nem szabad működni csak a kioldókapcsoló behúzásakor, vagy csak az érintkező kar fához való hozzájárulásakor. Csak akkor szabad működnie, ha minden művelet megtörténik. Ellenőrizze a lehetséges hibás működést szegék nélkül, a tolórúd teljesen kihúzott helyzetében.
- Ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló tényleg rögzítve van amikor a váltókart a LOCK (RETESZ) pozícióba állítja.

- Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezeteket, padlókat, tetőszerkezetet és hasonlókat, nehogy áramtűtést, gázsivárgást, robbanást, stb. okozzon, ha áram alatt levő vezetékbe, csővezetékbe vagy gázcsöve talál.
- Csak a kézikönyvben megadott szegeket használjon. Másfajta szegek használata a szerszám hibás működését okozhatja.
- Soha ne használjon a "Ne használja állványzatokon, létrákon" felirattal jelölt kötélemeket behajtó szerszámot speciális alkalmazásoknál, például:
 - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létraszerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használ;
 - dobozok vagy ládák lezárásakor;
 - szállítási biztonsági rendszerek, pl. járműveken és kocsikon, rögzítéshéz.
- Ne engedje, hogy ezeken a helyeken használják a szerszámot.
- Szegelés előtt győződjön meg róla, hogy senki nincs a közelében. Soha ne próbálja a szemet egyszerre belülről és kívülről behajtani. A szegék átszakíthatják és/vagy kirepülhetnek, komoly veszélyt okozva.
- Ügyeljen a stabil testtartásra és az egyensúlya megőrzésére a szerszámmal a kezében. Ellenőrizze, hogy ne legyen senki lent, amikor magas helyszínen dolgozik, és biztosítja a légtömlőt, nehogy hirtelen megrántás, vagy beleakadjanak.
- Tetőkön és más magas helyszíneken előrefelé haladva szegeljen. Könnyen elveszítheti a biztos testtartást szegelés közben, ha hátrafelé haladva dolgozik. Amikor függőlegesen felületen szegel, a szegeljen fentről lefelé. Így kisebb erőfeszítéssel tud szegelni.
- A szeg elhaljik, vagy a szerszám eltömödik, ha véletlenül egy másik szeg fejére üti be a szemet, vagy egy görcsbe talál a fában. A szeg elrepülhet és eltalálhat valakit, vagy a szerszám maga veszélyesen reagálhat. Óvatosan üsse be a szegeket.
- Ne hagyja a betöltött szerszámat vagy a nyomás alatt levő léglégsűrítőt hosszú ideig a tűzö napon. Ellenőrizze, hogy por, homok, forgács és más idegen anyagok nem hullhatna a szerszámba azon a helyen, ahol otthagya.
- Ne irányítsa a kivetőnyílást senkire a közelben. Tartsa távol kezeit és lábait a kivetőnyílás környezetétől.
- Amikor a légtömlő csatlakoztatva van, akkor ne hordozza a szerszámat ujjával a kioldókapcsolón, és ne adjá át senkinek ilyen körülmények között. A véletlen tüzelés rendkívül veszélyes lehet.
- Óvatosan kezelje a szerszámot, mivel magas nyomás van a szerszám belsejében, ami veszélyes lehet, ha a durva bánásmód (ledobás vagy ütés) egy repedést okoz. Ne próbálkozzon faragni vagy vésni a szerszámba.
- Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a szerszám működése során, akkor azonnal hagyja abba a szegelési műveletet.
- Mindig válassza le a légtömlőt és vegye ki az összes szeget:
 - 1.Ha óriáslével hagyja.
 - 2.Bármilyen karbantartás vagy javítás előtt.
 - 3.Eltömődés megszüntetése előtt.
 - 4.Mielőtt más helyre viszi a szerszámat.
- A munka végeztével azonnal végezzen el a karbantartást és a tisztítást. Elsőrangú állapotban tartsa a szerszámat. Kenje a mozgó alkatrészeket, hogy megvédeja a rozsdásodástól és minimalizálja a súrlódással kapcsolatos kopást. Törölje le az összes port az alkatrészekről.
- Amikor nem használja a szerszámat, minden rögzítse a kioldókapcsolót a váltókar LOCK (RETESZ) pozícióba állításával.
- Ne módosítsa a szerszámot a Makita engedélye nélkül.
- Forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához a szerszám rendszeres ellenőrzetése érdekében.
- A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a karbantartási és a javításokat a Makita hivatalos szervizközpontjában kell elvégzni, minden csak Makita cserealkatrészeket használva.
- Csak a kézikönyvben meghatározott pneumatikus szerszámolatot használjon.
- Soha ne csatlakoztassa a szerszámot olyan sűrített levegő rendszerhez, amelyben a nyomás meghaladhatja a szerszám maximális megengedett nyomásának 10 %-át. Kérjük, ellenőrizze, hogy a nyomás, amit a sűrített levegőjű rendszer szállít, nem lépi túl a rögzítőt beütő szerszám maximálisan megengedett nyomását. Kezdetben a javasolt megengedett nyomásnál alacsonyabb értékre állítsa a légnormást.
- Ne próbálja a kioldókapcsoló érintkező elemét lenyomni egy ragasztószalaggal vagy huzallal. Ez halálhoz vagy komoly sérüléshez vezethet.
- Mindig ellenőrizze az érintkező elemet, a kézikönyvben leírt módon. Ha a biztonsági szerkezet nem működik megfelelően, akkor a szeg beütése véletlenül is megtörténhet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

ÜZEMBEHELYEZÉS

A légsűrítő kiválasztása



005236

A légsűrítőnek meg kell felelnie az EN60335-2-34 szabvány előírásainak.

Válasszon egy légsűrítőt, aminek elegendő nyomása és légteljesítménye van, hogy biztosítsa a költséghatékony működést. Az ábra mutatja a szegelési frekvencia, az alkalmazható nyomás és a légsűrítő légteljesítménye közötti kapcsolatot.

Igy például, ha a szegelés körülbelül 50 percentkénti darabszámmal történik 0,59 MPa (5,9 bar) nyomásban, akkor egy olyan légsűrítő szükséges, aminek a légteljesítménye 80 liter/perc felett van.

Nyomásszabályozókat kell használni a légnymás korlátozásához a szerszám névleges nyomására ott, ahol a levegőellátás nyomása túllépi a szerszám névleges nyomását. Ennek elmulasztása a szerszám üzemeltetőjének vagy a közelí személyeknek komoly sérüléshez vezethet.

Légtömlő kiválasztása

Fig.1

Olyan nagy és rövid légtömlőt használjon, amilyet csak lehetséges, hogy biztosítani tudja a folyamatos, hatékony szegelési műveletet. 0,49 Mpa (4,9 bar) légnymás mellett, 0,5 másodperc szegezések közötti szünet esetén 6,5 mm fölötti belső átmérőjű és 20 m-nél rövidebb légtömlő javasolt.

⚠️VIGYÁZAT:

- A légsűrítő alacsony légteljesítménye, vagy egy hosszú illetve kisebb átmérőjű légtömlő a szerszám behajtási kapacitásának csökkenését okozhatja a szegelési frekvencia tekintetében.

Kenés

Fig.2

A maximális teljesítmény biztosítása érdekében szereljen fel egy levegő-előkészítő szerelvényt (olajozó, szabályozó, légszűrő) minél közelebb a szerszámhöz. Állítsa be az olajozót úgy, hogy egy csepp olaj kerüljön továbbításra minden 30 szegre.

Ha nem használ levegő-előkészítő szerelvényt, akkor olajozza meg a szerszámot pneumatikus szerszámoljal úgy, hogy 2 (kettő) vagy 3 (három) csepp olajat a levegő bekötésére szolgáló csatlakozószerelemben. Ezt használatt előtt és után is meg kell tenni. A megfelelő kenés érdekében a szerszámot a pneumatikus szerszámolaj alkalmazása után néhányszor el kell sütni kell.

Fig.3

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠️VIGYÁZAT:

- Mindig rögzítse a kioldókapcsolót, és válassza le a tömlőt, mielőtt ellenőriz vagy beállít egy funkciót a szerszámon.

A szegelési mélység beállítása

Fig.4

A szegelési mélység beállításához fordítsa el a szabályozót úgy, hogy a szabályozó felett lévő nyíl a szabályozón lévő számra mutasson. A szegelési mélység akkor a legnagyobb, ha a nyíl az 1 számra mutat. Minél nagyobb számra mutat a nyíl, annál sekelyebb a szegelési mélység. A mélység beosztásoknál körülbelül 1,0 mm-rel változik. Ha a szeg nincs elég mélyre beültve, még akkor sem, ha a nyíl az 1 számra mutat, növelje meg a légnymást. Ha a szeg nincs elég mélyre beültve, még akkor sem, ha a nyíl a 8 számra mutat, csökkentse le a légnymást. Általánosan igaz, hogy a szerszám élettartama hosszabb lesz, ha a szerszámot alacsonyabb légnymással működtetik, és a szabályozó kisebb számra van állítva.

ÖSSZESZERELÉS

⚠️VIGYÁZAT:

- Mindig rögzítse a kioldókapcsolót, és válassza le a tömlőt, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon.

Huzal/műanyag fűzésű heveder kiválasztása

Fig.5

Állítsa be a kart a heveder fűzésének megfelelően.

A szegelő betöltsése

Fig.6

⚠️VIGYÁZAT:

- Ellenőrizze, hogy a szegek szorosan illeszkednek és nem hajlottak meg.

Válassza ki a munkához megfelelő szegeket. Nyomja le a biztosítókart és nyissa ki a tár fedelét.

Emelje fel és fordítsa el a hevedertartó lapot a tár fokozataihoz való beállításhoz. Ha a szerszámost rossz pozícióba állított hevedertartó beállítással működtetik, az elégtelen szegadagolást vagy a szerszám meghibásodását eredményezheti.

Fig.7

Helyezze a szeghevedert a hevedertartó lap fölé. Tekerjen le elég szeget, hogy elérje az etetővillát. Helyezze az első szemet a vezetőcsatornába, a második szemet pedig az etetővillába. A szegek fejének az etetőben levő nyílásban kell lenniük. Helyezze a többi lecsavart szemet az etetőre és illessze azokat a mágneshez. Ellenőrizze, hogy a szegek az etetővillában vannak és nem hajlottak meg. Ezután zárja be a tár fedelét.

Fig.8

A légtömlő csatlakoztatása

Fig.9

Reteszelje a kioldókapcsolót. Csúsztassa rá a légtömlő csatlakozóját a szegzőgép levegő bekötésére szolgáló szerevényére. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó szilárdan illeszkedik a helyére, amikor fel van szereelve a szerelvénnyre. A tömlőcsatlakozást annak figyelembe vételevel kell a szerszámra vagy annak közelébe felszerelni, hogy a nyomástartály kiürüljön a levegőellátás szétszakításakor.

ÜZEMELTETÉS

⚠️VIGYÁZAT:

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működiképes állapotban van.
- 1. A szeg behajtásához az érintkező elemet rá kell helyezni a munkadarabra, és meghúzni a kioldókapcsolót, vagy

Fig.10

Fig.11

- 2. Először meg kell húzni a kioldókapcsolót, és ezután helyezni az érintkező elemet a munkadarabra.
- Az 1. módszer a szakaszos szegeléshez való, amikor óvatosan és nagyon pontosan kíván behajtani egy szemet. A 2. módszer a folyamatos szegeléshez való.

Folyamatos szegelés és a kioldókapcsoló reteszélés mód

Fig.12

A folyamatos szegeléshez a váltókart állítsa a "Folyamatos szegelés" pozícióba. A kioldókapcsoló rögzítéséhez állítsa a váltókart a "LOCK" (RETESZ) pozícióba. Mindig ügyeljen rá, hogy a váltókar pontosan a megfelelő pozícióba legyen állítva.

⚠️VIGYÁZAT:

- A szerszám szeg nélküli működtetését kerülni kell, mert lerövidíti a szerszám élettartamát.

Levegőkimenet

Fig.13

A levegőkimenet irányában könnyen megváltoztatható a kilépőnyílás fedelének elforgatásával. Szükség esetén változtassa meg.

Elakadt szegező

Fig.14

⚠️VIGYÁZAT:

- Egy elakadás megszüntetése előtt minden rögzítse a kioldókapcsolót, válassza le a légtömlőt és vegye ki a szegeket a tárból.

Amikor a szegzőgép elakad, járjon el a következő módon:

Nyissa ki az ajtót és tár fedelét és vegye ki a szeghevedert. Tegyen egy kis rudat vagy más hasonló tárgyat a kivetőnyílásba, és üsse meg egy kalapáccsal, hogy kivegye az elakadt szemet a kivetőnyílásból. Tegye vissza a szeghevedert és zárja be a tár fedelét és az ajtót.

Akasztó

Fig.15

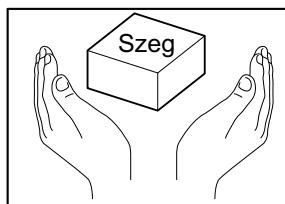
Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Az akasztó a szerszám minden oldalára felszerelhető.

⚠️VIGYÁZAT:

- Mindig válassza le a tömlőt, amikor az akasztóval felakasztja a szerszámot.
- Mindig szorosan húzza meg a kampó rögzítő csavart.
- Soha ne akassza a szerszámot derékszíjra vagy hasonlóra. Veszélyes véletlen elstüést eredményezhet.

Fig.16

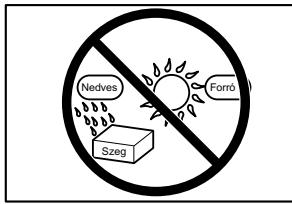
Szegek



004310

Óvatosan bánjon a szeghevederekkel és a dobozukkal. Ha a szegekkel durván bánnak, azok meghajolhatnak, vagy az összefűzésük eltörök, ami rossz szegadagoláshoz vezet.

Ne tárolja a szegeket nagyon nedves vagy forró helyen, vagy közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.



004311

KARBANTARTÁS

⚠️VIGYÁZAT:

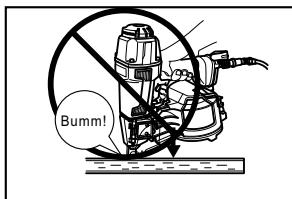
- Ellenőrzs vagy karbantartás végrehajtásának megkezdése előtt mindenki válassza le a légtömlőt a szerszámról.

A szegző karbantartása

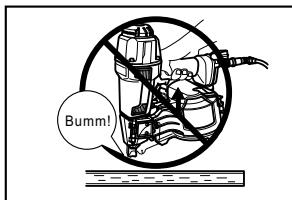
Használat előtt mindenki ellenőrizze a szerszámot az általános állapota és a meglault csavarok tekintetében. Szükség esetén húzza meg azokat.

Fig.17

A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van. A szerszámnak nem szabad működni csak a kioldókapcsoló behúzásakor, vagy csak az érintkező elem fához való hozzányomásakor. Csak akkor szabad működnie, ha minden művelet megtörténik. A lehetséges hibás működést szegek nélkül ellenőrizze.



005679



005680

Szennyeződés vagy idegen anyag szerszámba való bejutása a szerszám károsodást okozhatja.

Ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló tényleg rögzítve van amikor a váltókart a LOCK (RETESZ) pozícióba állítja.

Fig.18

Használaton kívül zárja le a kioldókapcsolót és válassza le a tömlöt. Ezután zárja be a levegő bekötésére szolgáló szerelvényt a dugóval.

Fig.19

Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használják, akkor kenje meg a szerszámot pneumatikus szerszámolajjal és tárolja a szerszámot biztonságos helyen. Kerülje el a közvetlen napsugárzást és/vagy a nedves és forró környezeteket.

Fig.20

Fig.21

A mágneshez tapadt vasport egy portalánitóval fújhatja ki.

Fig.22

A légsűrítő, a levegő-előkészítő szerelvény és a légtömlő karbantartása

Fig.23

Fig.24

Használat után minden engedje le a légsűrítő tartályát és a légszűrőt. Ha nedvesség kerül a szerszámra, akkor az elégletes teljesítményt és a szerszám meghibásodását okozhatja.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy elég pneumatikus olaj van a levegő-előkészítő szerelvény olajozójában. A megfelelő olajozás elmulasztása a tömítőgyűrű gyors elhasználódását okozza.

Fig.25

Tartsa a légtömlőt hőtől (60°C felett, 140°F felett), vegyszerekktől (hígító, erős savak vagy lúgok) távol. Emellett vezesse a tömlőt távol az akadályoktól, amelyekbe veszélyesen beakadhat működés közben. A tömlőket távol kell vezetni az éles sarkoktól és területektől is, amelyek a tömlő károsodásához vagy kidörzsöléséhez vezethetnek.



004320

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végreghajtaniuk, minden Makita pótalkatrászek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠ VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnel ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bárminely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezetten rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szegék
- Légtömlők
- Védőszemüveg

SLOVENSKÝ

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

3-1. Olej pre pneumatické náradie	8-2. Magnet	14-2. Výpustný otvor
4-1. Nastavovač	8-3. Hlavná časť podávača	15-1. Hák
5-1. Meniaca páka	9-1. Vzduchová objímka	18-1. Meniaca páka
5-2. Plastový usporiadany zvitok	9-2. Vzduchová armatúra	18-2. Blokovanie vypínača
5-3. Drôtový usporiadany zvitok	10-1. Spúšť	19-1. Uzáver
6-1. Dvierka	10-2. Dotýkajúci sa prvak	22-1. Magnet
6-2. Uzáver zásobníka	12-1. Spojité nastreľovanie klincov	23-1. Vypúšťací kohútik
6-3. Päčka	12-2. Meniaca páka	24-1. Vzduchový filter
7-1. Dielikovanie	12-3. Blokovanie vypínača	25-1. Olejnička
7-2. Podporná platňa zvitku	13-1. Kryt výfuku	25-2. Pneumatický olej
8-1. Výrez	14-1. Malá tyčka	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AN621
Tlak vzduchu	0,44 - 0,83 Mpa (4,4 - 8,3 baru)
Aplikovateľná dĺžka	Drôtovo zvárané klince
	Klince usporiadane pomocou plastového pásu
Množstvo klincov	200 - 300 ks
Min. priemer hadičky	6,5 mm
Olej pre pneumatické náradie	Olej pre turbínky
Rozmery (D x V x Š)	310 mm X 305 mm X 133 mm
Hmotnosť netto	2,8 kg

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Poznámka: Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.

END105-1

ENH013-7

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorimi sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



- Prečítajte si návod
- Používajte ochranné okuliare.



Určené použitie

Toto náradie je určené na prípravné práce v interiéri, ako je upveľvňovanie dlážkových nosníkov alebo bežných kroiek a na vytváranie rámových konštrukcií pri rozmiestnení "2 x 4".

ENE059-1

Len pre Európske krajiny

ENG046-1

Hluk a vibrácie

Typické hladiny akustického tlaku záťaže sú hladina akustického tlaku: 86 dB (A) hladina akustického výkonu: 99 dB (A).

Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

Typická hodnota zrýchlenia váženej strednej kvadratickej hodnoty je 6 m/s^2 .

Tieto hodnoty boli získané podľa EN792.

PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU

Model: AN621

Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi;

Norma EN792 v súlade so smernicami Rady 98/37/EC.

CE2008

000230


Tomoyasu Kato

riaditeľ

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO

Autorizovaný zástupca v Európe:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE: V PRÍPADE POUŽÍVANIA TOHTO NÁRADIA JE POTREBNÉ VŽDY DODRŽIAVAŤ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA S CIELOM ZNIŽIŤ RIZIKO OSOBNÝCH PORANENÍ VRÁTANE NASLEDUJÚCICH OPATRENÍ:

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.

- Pred používaním tohto náradia si z dôvodu osobnej bezpečnosti, správnej obsluhy a údržby náradia prečítajte tento návod na obsluhu.
- Vždy používajte ochranné okuliare ako ochranu zraku pred prachom a poranením klincom.

VAROVANIE:

Zamestnávateľ je zodpovedný nariadiť osobám, ktoré používajú toto náradie a ktorí sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti používať bezpečnostné ochranné prostriedky na ochranu očí.

- S cieľom chrániť svoj sluch proti hluku používajte chrániče na uši a taktiež používajte aj ochranu na hlavu. Taktiež používajte ľahké, avšak nie voľné oblečenie. Rukávy by mali byť zapnuté alebo vyhrnuté. Nemali by ste na krku nosiť žiadne šatky alebo viazanky.
- Náhľenie sa počas práce alebo nadmerné zaťažovanie náradia je nebezpečné. S týmto náradím zaobchádzajte opatrne. Náradie nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, liekov alebo podobných látok.
- Všeobecné pokyny pre manipuláciu s náradím:
 - Vždy sa presvedčte, že náradie obsahuje upínacie prvky.
 - Náradie nesmerujte na seba ani na žiadnu inú osobu bez ohľadu na to, či obsahuje alebo neobsahuje upínacie prvky.
 - Náradie nespúšťajte pokiaľ nie je pevne umiestnené na pracovnom kuse.
 - Náradie považujte za pracovné náradie.
 - Nejde o hračku.
 - Náradie nikdy nedržte ani neprenášajte s prstom na vypínači.
 - Náradie nikdy nenabíjajte upínacími prvkami pokiaľ je ktorýkoľvek ovládač aktivovaný.
 - Náradie neprevádzkujte pri napájaní zo sietového zdroja, ktorého hodnoty sú iné než hodnoty uvedené na návode na obsluhu/bezpečnostných pokynoch pre náradie.
- Nesprávne fungujúce náradie sa nesmie používať.
- Počas používania náradia môžu z neho v niektorých prípadoch vyletovať iskry. Náradie nepoužívajte v blízkosti prchavých zápalných materiálov, ako je benzín, riedidlo, farba, plyn,

lepidlá atď.; pretože môže dôjsť k ich vznieteniu a výbuchu s dôsledkom väznych poranení.

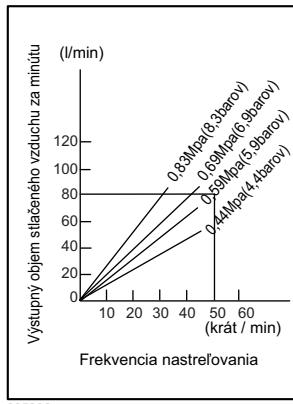
- S cieľom zabezpečiť bezpečnú činnosť je potrebné, aby bolo pracovisko dobre osvetlené. Pracovisko by malo byť čisté, bez akéhokoľvek neporiadku. Dôraz dávajte hlavne na zachovanie dobrého postoja a rovnováhy.
- V okolí by sa mali nachádzať jedine osoby ktoré sa podieľajú na vykonávaní práce. Počas celej doby vykonávania práce zabráňte hlavne prístupu detí.
- V platnosti môžu byť miestne nariadenia týkajúce sa hluku, ktoré je potrebné dodržiavať udržiavaním hodnôt hluku pod stanovenými limitnými hodnotami. V niektorých prípadoch sa by sa mali s cieľom zabrániť unikaniu hluku okenice.
- S kontaktným prvkom sa nehrájte: zabráňte náhodnému vystrelenu a preto musí byť vždy namontovaný; nedemontujte ho. Zaistenie vypínača v polohе ON (ZAP) je taktiež veľmi nebezpečné. Vypínač sa nikdy nepokúšajte zaistiť. Náradie nepoužívajte pokiaľ je ktorákoľvek časť náradia alebo ktorýkoľvek z obslužných ovládačov nefunkčný, odpojený, upravovaný alebo nefungujúci správne.
- Náradie používajte pri stanovenom tlaku vzduchu 0,44 - 0,83 MPa (4,4 - 8,3 barov), a to z bezpečnostných dôvodov a z dôvodu predĺženia životnosti náradia. Neprekračujte odporúčaný max. prevádzkový tlak 0,83 MPa (8,3 barov). Náradie by nemalo byť pripájané ku zdroju, ktorého tlak môže potenciálne prevýšiť hodnotu 1,37 MPa (13,7 barov).
- Zabezpečte, aby tlak vyvíjaný systémom stlačeného vzduchu neprekračoval maximálny dovolený tlak pre náradie na nabíjanie upínacích prvkov. Tlak vzduchu na začiatku nastavte na nižšiu hodnotu, než je odporúčaná príprustná hodnota pre tlak (pozrite si TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE).
- Náradie nikdy nepoužívajte na iný než stlačený vzduch. V prípade, ak ako zdroj napájania pre náradie použijete plyn z tlakových fliaš (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atď.) alebo zápalný plyn (vodík, propán, acetylén atď.), náradie vybuchne s dôsledkom väznych poranení.
- Náradie pred používaním vždy skontrolujte z pohľadu jeho celkového stavu a z pohľadu uvoľnenia skrutiek. V prípade potreby dotiahnite.
- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. Toto náradie sa nesmie používať tak, že sa potáhuje len vypínač alebo tak, že sa proti drevu zatláča iba kontaktné rameno. Musí sa používať jedine pri vykonávaní oboch týchto úkonov. Možnú chybňú činnosť vyskúšajte bez nabitia klincami a tak, že tlačidlo je v polohе úplného potiahnutia.

- Presvedčte sa, že vypínač je zablokovaný, a to pokiaľ je prepínacia páčka v polohе LOCK (ZABLOKOVAŤ).
- Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zastrešenie a pod. aby prípadne nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným naradením do živých vodičov, potrubí alebo plynových rúrok.
- Používajte len klince uvedené v tejto príručke. Pri použíti akýchkoľvek iných klincov môže dôjsť k poruche nástroja.
- Náradie na nabíjanie upínacích prvkov označené „Do not use on scaffoldings, ladders (Nepoužívajte na lešeniac alebo rebríkoch)“ nepoužívajte v určitých situáciach, napríklad:
 - v prípade, ak chcete zmeniť miesto nabíjania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny vyžaduje používanie lešenia, schodíkov, rebríkov alebo konštrukcií podobných rebríku, napr. strešných lát;
 - na zatváranie škatúl alebo prepraviek;
 - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
- Nedovolte, aby náradie používali nezaškolené osoby.
- Pred začiatím nastreľovania klincov sa presvedčte, že sa v blízkosti nikto nenachádza. Nikdy sa nepokúšajte nastreľovať klince súčasne zvnútra aj zvonku. Klince môžu preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrtelnú nebezpečenosť.
- Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte svoju rovnováhu s nástrojom. Presvedčte sa, že počas práce na vyvýšených miestach sa nikto pod vami nenachádza a vzduchovú hadicu zabezpečte tak, aby ste zabránili nebezpečenstvu v prípade náhlého myknutia alebo zachtejtenia.
- Na strechách a ďalších vyvýšených miestach klince nastreľujte súbežne s vašim pohybom dopredu. Je ľahké stratiť stabilný postoj v prípade nastreľovania klincov pri malom pohybe dozadu. V prípade zvislých povrchov klince nastreľujte zhora dole. Týmto spôsobom dokážete nastreľovanie klincov vykonávať pri menšej únave.
- V prípade, ak klinec omylom nastrelíte na iný klinec alebo ak klinec nastrelíte na uzol v rámci dreva, môže dôjsť k ohnutiu klinca alebo k zaseknutiu náradia. Môže dôjsť k odhadneniu klinca, pričom klinec môže niekoho zasiahnúť, alebo náradie samo osebe môže vyslovať nebezpečnú reakciu. Klince nastreľujte opatrné.
- Nabité náradie ani vzduchový kompresor nenechávajte, pokiaľ je pod tlakom dlhodobo na slnku. Na mieste, kde budete náradie nastavovať sa nesmie do náradia dostať prach, piesok, úlomky a cudzorodý materiál.
- Výpustný otvor nesmerujte na nikoho okolo vás. Ruky a nohy držte mimo oblasť výpustného otvoru.
- Pokiaľ je vzduchová hadica pripojená, neprenášajte náradie držiac prst na vypínači a ani hu nikomu takýmto spôsobom nepodávajte. Náhodne vystrelenie môže byť veľmi nebezpečné.
- S náradím manipulujte opatrné, pretože vo vnútri náradia je vysoký tlak, ktorý môže byť nebezpečný, a to v prípade vzniku trhlin spôsobených hrubým zaobchádzaním (pád alebo náraz). Nepokúšajte sa na náradí krájať ani do neho nerýpta.
- Ak na náradí spozorujete niečo chybne alebo niečo nezvyčajné, okamžite zastavte činnosť nastreľovania klincov.
- Vždy odpojte všetky vzduchové hadice a vyberte všetky klince:
 - 1.V prípade, ak náradie nechávate bez dohľadu.
 - 2.Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy.
 - 3.Pred odstránením zablokovania.
 - 4.Pred prenesením náradia na nové miesto.
- Okamžite po ukončení práce s náradím vykonajte vyčistenie a údržbu. Náradie udržiavajte vo vynikajúcom stave. Pohyblivé časti namažte, aby ste zabránili hrdzavaniu a aby ste minimalizovali opotrebovanie od trenia. Zo všetkých súčasti utrite prach.
- Pri nepoužívaní náradia vždy zablokujte vypínač otodením prepínacej páčky do polohе LOCK (ZABLOKOVAŤ).
- Náradie neupravujte bez súhlasu spoločnosti Makita.
- O pravidelnú kontrolu náradia požiadajte autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita.
- Ak chcete zachovať SPOĽAHLIVOSŤ a BEZPEČNOSŤ výrobku, údržbu a opravy by sa mali vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Makita, vždy s použitím náhradných dielov Makita.
- Používajte jedine olej určený pre pneumatické náradia, ktorý je uvedený v tomto návode.
- Nikdy náradie neprípájajte k vedeniu stlačeného vzduchu pokiaľ maximálny dovolený tlak náradia nemôže byť prekročený o 10 %. Zabezpečte, aby tlak vyvíjaný systémom stlačeného vzduchu neprekračoval maximálny dovolený tlak pre náradie na nabíjanie upínacích prvkov. Tlak vzduchu na začiatku nastavte na nižšiu hodnotu, než je odporúčaná prípustná hodnota pre tlak.
- Nepokúšajte sa kontaktný prvok vypínača ponechať v stlačenom stave pomocou pásky alebo drôtu. Môže dôjsť k smrtelnému alebo vážnym poraneniam.
- Vždy podľa pokynov uvedených v tomto návode skontrolujte kontaktný prvok. Ak bezpečnostný mechanizmus nefunguje správne, klince môžu byť náhodne vystrelené.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

INŠTALÁCIA

Volba kompresora



005236

Vzduchový kompresor musí spĺňať požiadavky normy EN60335-2-34.

Zvolte si kompresor, ktorý má veľký rozsah pre tlak vzduchu a výstup vzduchu s cieľom zabezpečiť cenovo efektívnu prevádzku. Na grafе je znázornený vzťah medzi frekvenciu nastreľovania, použitým tlakom a výstupom vzduchu z kompresora.

Pretо napríklad, ak sa vykonáva nastreľovanie klincov pri frekvencii 50 krát za minútu pri tlaku 0,59 MPa (5,9 barov), je potrebné zabezpečiť kompresor s kapacitou viac ako 80 litrov / minútu.

Regulátor tlaku sa musia používať na obmedzenie tlaku vzduchu na menovitú hodnotu tlaku vzduchu náradia, a to pokiaľ tlak prívodného vzduchu presahuje menovitý tlak vzduchu náradia. Opomienutie môže mať za dôsledok vážne poranenie obsluhy náradia alebo osôb nachádzajúcich sa okolo.

Volba vzduchovej hadice

Fig.1

Používajte čo najväčšiu a čo najkratšiu vzduchovú hadicu, aby ste zabezpečili nepretržitú a účinnú činnosť nastreľovania klincov. Pokiaľ je tlak vzduchu 0,49 MPa (4,9 barov), odporúča sa používať vzduchovú hadicu s vnútorným priemerom nad 6,5 mm a dĺžky kratšej ako 20 m, a to pokiaľ je interval medzi nastrelením klincov 0,5 sekundy.

⚠POZOR:

- Malý výstup vzduchu z kompresora, dlhá hadica alebo hadica s menším priemerom vo vztahu k frekvencii nastreľovania klincov, môže mať za následok zníženie kapacity náradia pri nastreľovaní.

Mazanie

Fig.2

Aby ste zabezpečili maximálny výkon, nainštalujte vzduchovú súpravu (olejnička, regulátor, vzduchový filter) čo najbližšie k náradiu. Olejničku nastavte tak, aby na každých 30 klincov pripadla jedna kvapka oleja.

Pokiaľ sa nepoužíva vzduchová zostava, nalojujte náradie olejom určeným pre pneumatické náradia, a to nakvapkaním 2 (dve) alebo 3 (tri) kvapiek do vzduchovej armatúry. Toto by ste mali vykonať pred a po použití. Kvôli správnemu namazaniu je potrebné náradím po nanesení oleja pre pneumatické náradie niekoľkokrát vystrelit.

Fig.3

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním alebo vykonávaním kontroly funkcie náradia vždy zablokujte vypínač a odpojte hadicu.

Nastavenie hľbky nastreľovania

Fig.4

Aby ste nastavili hľbku nastreľovania, otočte adaptérom tak, aby šípka nad adaptérom ukazovala na číslo vyznačené na nastavovači. Hľbka nastreľovania je najhlbšia pokiaľ šípka ukazuje na číslo 1. Bude plytšia, pokiaľ bude šípka ukazovať na vyššie číslo. Hľbka je možné zmeniť v príbližne 1,0 mm krokoch. Pokiaľ klince nemožno nastreliť do dosťatočnej hľbky, a to aj v prípade, ak šípka ukazuje na číslo 1, zvýšte tlak vzduchu. Pokiaľ sú klince nastreľované príliš hlboko, a to aj v prípade, ak šípka ukazuje na číslo 8, znižte tlak vzduchu. Vo všeobecnosti sa dá povedať, že životnosť náradia bude dlhšia, pokiaľ sú náradie bude používať pri nižšom tlaku vzduchu a nastavovač bude nastavený na nižšom číslе.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na náradí vždy zablokujte vypínač a odpojte hadicu.

Volba drôteneho/plastového usporiadaneho zvitku

Fig.5

Prepínaciu páčku nastavte podľa typu usporiadaneho zvitku.

Nabitie klincovačky

Fig.6

⚠️POZOR:

- Presvedčte sa, že klince sú pevne usporiadane a že nie sú ohnuté.

Zvolte klince vhodné pre vašu činnosť. Stlačte uzatváraciu páčku a otvorte uzáver zásobníka.

Zdvíhnite a otočte podpornú platňu zvitku a nastavte správne stupňovanie pre zásobník. Pokiaľ náradie prevádzkujete s podpornou platňou zvitku nastavenou na nesprávny stupeň, dôsledkom bude nedostatočné vyrážanie klincov alebo chyba náradia.

Fig.7

Zvitok s klincami položte na podpornú platňu zvitku. Prvý kinec umiestnite do vyrážacieho kanála a druhý kinec do podávacej čeľuste. Zvyšné nerozvinuté klince umiestnite do telesa podávača. Hlavy klincov musia byť v štrbinе hlavnej časti podávača. Nerozvinuté klince umiestnite na hlavnú časť podávača a pripojte ich k magnetu. Presvedčte sa, že klince sú vo vyrážacom kanáli a nie sú ohnuté. Následne uzáver zásobníka zatvorte.

Fig.8

Pripojenie vzduchovej hadice

Fig.9

Vypínač zablokuje. Vzduchovú objímku vzduchovej hadice nasuňte na vzduchovú armatúru klincovačky. Po nainštalovaní na vzduchovú armatúru sa presvedčte, že vzduchová objímkа je pevne nasadená. Spojka hadice musí byť nainštalovaná na alebo v blízkosti náradia takým spôsobom, aby sa tlaková nádoba vyprázdrovala počas doby odpojenia spojky prívodu vzduchu.

PRÁCA

⚠️POZOR:

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné.
- Aby ste nastrelili kinec, môžete kontaktný provok umiestniť na pracovný kus a potiahnuť tlačidlo, alebo

Fig.10

Fig.11

- Najprv potiahnite tlačidlo a následne umiestnite kontaktný provok na pracovný kus.
- Spôsob č. 1 je určený pre prerušované nastreľovanie klincov, kedy chcete kinec nastreliť veľmi opatrné a veľmi presne. Spôsob č. 2 je určený pre spojité nastreľovanie klincov.

Spojité nastreľovanie klincov a spôsob zablokovania vypínača

Fig.12

Pre spojité nastreľovanie klincov nastavte prepínaciu páčku do polohy „Continuous Nailing (Spojité nastreľovanie klincov)“. Aby ste vypínač zablokovali, nastavte prepínaciu páčku do polohy „Lock (Zablokovať)“. Vždy sa presvedčte, že prepínacia páčka je správne nastavená.

⚠️POZOR:

- Prevádzkovanie náradia bez klincov skracuje životnosť náradia a takejto činnosti by ste sa mali vyhnúť.

Výfuk

Fig.13

Smerovanie výfuku možno nastaviť jednoduchým spôsobom otočením krytu výfuku. Zmenu vykonajte v prípade potreby.

Zaseknutá klincovačka

Fig.14

⚠️POZOR:

- Pred odstránením zaseknutia vždy zablokuje vypínač, odpojte hadicu a zo zásobníka vyberte všetky klince.

Ak sa nastreľovacia pištoľ zasekne, postupujte nasledovne:

Otvorte dverku a uzáver zásobníka a vyberte zvitok klincov. Do výpustného otvoru zasuňte malú tyčku alebo podobný predmet a poklepaním kladivom vyrazte zaseknutý kinec z výpustného otvoru. Opäťovne nastavte zvitok klincov a zatvorte uzáver a dverku zásobníka.

Hák

Fig.15

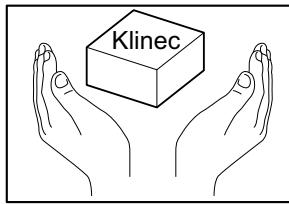
Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja. Môže sa namontovala na ktorukoľvek stranu náradia.

⚠️POZOR:

- V prípade zavesenia náradia pomocou háku vždy zablokuje spúšťacie tlačidlo a odpojte vzduchovú hadicu.
- Vždy skrutku pre zaistenie háku dôkladne utiahnite.
- Náradie nikdy nevešajte opasok ani iným podobným spôsobom. Dôsledkom môže byť náhodne nebezpečné vystrelenie.

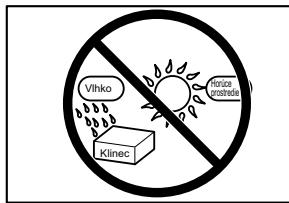
Fig.16

Klince



So zvitkami klincov a s ich škatuľami manipulujte opatrnne. Pokiaľ so zvitkami klincov budete manipulovať nešetrne, môže dôjsť k ich otupeniu, alebo dôjde k zlomieniu ich konektora, čoho dôsledkom bude zlé podávanie klincov.

Vyhnite sa skladovaniu klincov na veľmi vlhkých alebo horúcich miestach a nevystavujte ich účinkom priameho slnečného žiarenia.



004311

ÚDRŽBA

⚠️ POZOR:

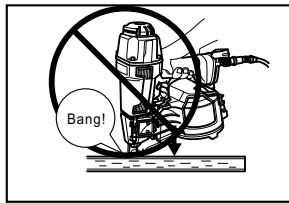
- Pred vykonávaním kontroly alebo údržby vždy odpojte od náradia vzduchovú hadicu.

Údržba klincováčky

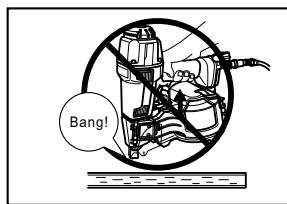
Náradie pred používaním vždy skontrolujte z pohľadu jeho celkového stavu a z pohľadu uvoľnenia skrutiek. V prípade potreby dotiahnite.

Fig.17

Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. Toto náradie sa nesmie používať tak, že sa poťahuje len vypínač alebo tak, že sa proti drevu zatlačí iba kontaktný prvok. Musí sa používať jedine pri vykonávaní oboch týchto úkonov. Možnú chybnú činnosť overte bez nabitia klincov.



005679



005680

Vníknutie špiny alebo cudzorodého telesa do náradia môže spôsobiť poškodenie náradia.

Presvedčte sa, že vypínač je zablokovaný, a to pokiaľ je prepínacia páčka v polohе LOCK (ZABLOKOVAŤ).

Fig.18

Pokiaľ sa náradie nepoužíva, zablokujte tlačidlo vypínača a odpojte hadicu. Následne vzduchovú armátru uzavorte uzáverom.

Fig.19

Pokiaľ nebudete náradie dlhodobo používať, namažte ho olejom na pneumatické náradie a uskladnite ho na bezpečnom mieste. Zabráňte vystaveniu účinkom priameho slnečného žiarenia, vlhkým alebo horúcim prostrediam.

Fig.20

Fig.21

Kovový prach, ktorý sa prilepí na magnet je možné vyfúknúť pomocou vzduchového čističa na prach.

Fig.22

Údržba kompresora, vzduchovej súpravy a vzduchovej hadice

Fig.23

Fig.24

Po ukončení činnosti vždy vypustite tlakovú nádobu a vzduchový filter. Pokiaľ dovolíte, aby sa do náradia dostala vlhkosť, dôsledkom môže byť slabý výkon a možné zlyhanie náradia.

Pravidelne kontrolujte, či sa v olejničke a vzduchovej súprave nachádza vhodný pneumatický olej. Opomerenie zabezpečovať dostatočné mazanie spôsobí rýchle opotrebovanie tesniacich O krúžkov.

Fig.25

Vzduchovú hadicu chráňte pred účinkami tepla (nad 60°C, nad 140°F) a pred účinkami chemikálií (riedidlo, silné kyseliny alebo zásady). Hadicu vedte mimo prekážok o ktoror sa môže počas prevádzky nebezpečne zachoť. Hadice musia byť vedené mimo ostrých hrán a plôch, kde môže dôjsť k poškodeniu hadice alebo k obrusovaniu hadice.



004320

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použíti iného príslušenstva či nástavcov može hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa možu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Klince
- Vzduchové hadice
- Ochranné okuliare

ČESKÝ

Legenda všeobecného vyobrazení

3-1. Olej pro pneumatické nářadí	8-2. Magnet	14-2. Ústí
4-1. Regulátor	8-3. Těleso podavače	15-1. Hák
5-1. Volič režimu	9-1. Vzduchová objímka	18-1. Volič režimu
5-2. Plastová cívka	9-2. Vzduchová přípojka	18-2. Zámek spoušť
5-3. Drátová cívka	10-1. Spoušť	19-1. Víčko
6-1. Dvírka	10-2. Kontaktní prvek	22-1. Magnet
6-2. Víko zásobníku	12-1. Souvisele přibíjení	23-1. Odvodňovací kohout
6-3. Páčka	12-2. Volič režimu	24-1. Vzduchový filtr
7-1. Dílek	12-3. Zámek spoušť	25-1. Maznice
7-2. Podpěrná deska kotouče	13-1. Kryt odpouštěcího ventilu	25-2. Pneumatický olej
8-1. Drážka	14-1. Tenká tyč	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AN621	
Tlak vzduchu	0,44 - 0,83 Mpa (4,4 - 8,3 barů)	
Vhodná délka	Hřebíky v drátu	45 mm - 65 mm
	Hřebíky v plastovém obalu	50 mm - 65 mm
Kapacita zásobníku		200 - 300 ks
Min. průměr hadice		6,5 mm
Olej pro pneumatické nářadí		Turbínový olej
Rozměry (D x V x Š)		310 mm X 305 mm X 133 mm
Hmotnost netto		2,8 kg

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

END105-1

ENH013-7

Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod
- Noste ochranné brýle.



Účel použití

ENE059-1

Nářadí je určeno pro přípravné interiérové práce, například k fixaci podlahových nosníků, jalových vazeb a rámových konstrukcí ve stylu „2 x 4“.

ENG046-1

Pouze pro evropské země

Hluk a vibrace

Typické A-vážené hladiny hluku

Hladina akustického tlaku: 86 dB(A)

Hladina akustického výkonu: 99 dB(A).

Používejte pomůcky na ochranu sluchu.

Typická vážená střední kvadratická hodnota zrychlení je 6 m/s^2 .

Tyto hodnoty byly naměřeny v souladu s normou EN792.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Model: AN621

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;

EN792 v souladu se směrnicemi Rady, 98/37/EC.

CE2008

000230

Tomoyasu Kato

ředitel

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONSKO

Oprávněný zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, VELKÁ BRITÁNIE

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ: V RÁMCI ZAMEZENÍ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ OSOB PŘI POUŽÍVÁNÍ NÁRADÍ JE TŘEBA VŽDY ZACHOVÁVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTÍ OPATŘENÍ VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH INSTRUKcí:

PROČTĚTE SI VEŠKERÉ POKYNY.

- V zájmu osobní bezpečnosti, správné obsluhy a údržby si před používáním náradí přečtěte tento návod k obsluze.
- Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním hřebíkem.

VAROVÁNÍ:

Za vynucení používání bezpečnostních ochranných brýlí obsluhou náradí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

- K ochraně před hřebkem používejte ochranu sluchu a noste helmu. Používejte rovněž lehký avšak nikoli volný oděv. Rukávy by mely být zapnuty nebo vyhrnuty. Nenoste žádné vázanky.
- Uspěchaná práce a násilné používání náradí jsou nebezpečné. S náradím zacházejte opatrně. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léku atp.
- Obecné pokyny k manipulaci s náradím:
 - (1) Vždy předpokládejte, že náradí obsahuje spojovací prvky.
 - (2) Náradím nemířte na sebe ani na jiné osoby, ať už zařízení spojovací prvky obsahuje či nikoli.
 - (3) Náradí neaktivujte, dokud nebude pevně umístěno na zpracovávaném dílci.
 - (4) S náradím nakládejte jako s pracovním zařízením.
 - (5) Žerty stranou.
 - (6) Nedržte a nepřenášeje nástroj s prstem na spoušti.
 - (7) Do náradí nevkládejte spojovací prvky, jestliže je aktivován některý z ovládacích prvků.
 - (8) Náradí nepoužívejte s jiným zdrojem energie než určeným v pokynech k provozu a bezpečnosti náradí.
- Nesprávně fungující náradí nesmí být používáno.
- Při používání náradí mohou někdy odletovat jiskry. Nepracujte v blízkosti výskytu prchavých hořlavých látek, jako jsou například benzín, ředitlo, barvy, plyn, lepidla atd.; jež se mohou vznítit, vybuchnout a způsobit vážná zranění.

- K zajištění bezpečného provozu musí být pracovní prostor dostatečně osvětlen. Pracoviště musí být udržováno v čistotě a pořádku. Zvláště pečlivě si zajistěte dobrý postoj a rovnováhu.

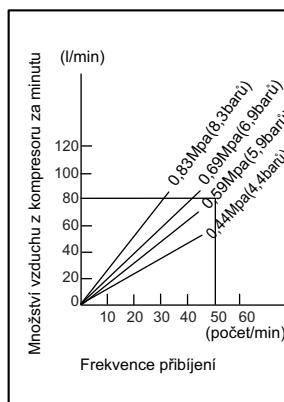
- V blízkosti se mohou zdržovat pouze osoby podílející se na práci. Na pracovišti se nikdy nesmějí zdržovat zvláště děti.
- Existují-li místní předpisy týkající se hřuku, bude třeba jim vyhovět a udržet hladinu hřuku v předepsaných mezích. V určitých případech bude třeba k omezení hřuku použít hrazení.
- Nehrajte si s kontaktním prvkkem: zabraňte náhodnému spuštění, a proto musí zůstat na místě a nesmí být odejmut. Velmi nebezpečné je také zajištění spoušť v poloze ON (ZAP). Nikdy se nepokoušejte spoušť zafixovat. S náradím nepracujte, pokud je některá část ovládacích prvků zařízení nefunkční, odpojená, pozměněná nebo jestliže nepracuje správně.
- Kvůli zajištění bezpečnosti a delší životnosti náradí pracujte v mezech určeného tlaku vzduchu 0,44–0,83 MPa (4,4–8,3 baru). Nepfekračujte doporučený maximální provozní tlak 0,83 MPa (8,3 baru). Náradí by nemělo být připojováno ke zdroji tlaku, jenž může potenciálně překročit hodnotu 1,37 MPa (13,7 baru).
- Zajistěte, aby hodnota tlaku dodávaného systémem stlačeného vzduchu nepřekročila maximální přípustný tlak určený pro hřebíkovačku. Tlak vzduchu nastavte zpočátku na nižší než doporučenou přípustnou hodnotu (viz SPECIFIKACE).
- Náradí nikdy nepoužívejte jinak než se stlačeným vzduchem. Použití plynu v tlakové nádobě (oxid uhličitý, kyslík, dusík, vodík, vzduch atd.) nebo hořlavého plynu (vodík, propan, acetylén atd.) pro pohon náradí vyvolá výbuch zařízení a způsobí vážná zranění.
- Před použitím vždy zkontrolujte celkový stav náradí a přesvědčte se, zda nejsou povoleny šrouby. V případě nutnosti spoje dotáhněte.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Náradí se nesmí uvést do chodu pouze stisknutím spoušť ani samotným přitisknutím kontaktního ramene ke dřevu. Náradí musí pracovat pouze v případě provedení obou činností současně. Proveďte kontrolu bezchybného provozu bez hřebíků a s podávacím prvkkem ve zcela vytážené poloze.
- Ujistěte se, že se při nastavení přepínací páčky do polohy LOCK (ZAJÍSTĚNO) spoušť zajistí.
- Pečlivě zkонтrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových trubek.
- Používejte pouze hřebíky určené v této příručce. Použití jakýchkoli jiných hřebíků může způsobit poruchu náradí.
- Hřebíkovačky označené symbolem „Nepoužívat na lešeních a žebříčích“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:

- jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebříků nebo žebříkovitých konstrukcí, např. střešních latí;
- k uzavírání krabic či beden;
- k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozidlech a vagonech.
- Nedovolte, aby nářadí používaly nevyškolené osoby.
- Před přibíjením zajistěte, aby se v blízkosti nenacházely žádné osoby. Hřebíky nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany. Hřebíky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.
- Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím. Zajistěte, aby se při práci na vyvýšených místech nikdo nenachází pod vámi a jestliže dochází k prudkému cukání či zachytávání, zabezpečte vzduchovou hadice.
- Na střechách a v jiných vyvýšených místech nastřelujte při pohybu dopředu. Při nastřelování s couváním zpět můžete snadno ztratit půdu pod nohami. Při nastřelování do svíslých ploch pracujte shora dolů. Budete pracovat s menší námahou.
- Jestliže omylem zasáhnete místo s jiným hřebíkem nebo sukem ve dřevě, hřebík se ohne nebo se nářadí může zaseknout. Hřebík může být vymrštěn a mohl by někoho zasáhnout nebo může dojít k nebezpečné reakci samotného nářadí. Hřebíky proto rozmitíte pečlivě.
- Nářadí naplněné hřebíky ani vzduchový kompresor pod tlakem neponechávejte dlouho venku na slunci. Zajistěte, aby v místě, kam nářadí odkládáte, nedošlo ke vniknutí prachu, písku, třísek či jiných cizích těles.
- Nemiňte ústím na nikoho v blízkosti. Před ústí nářadí nedávejte ruce a nohy.
- Jestliže je připojena vzduchová hadice, nepřenásejte nářadí s prstem na spoušti ani je takovým způsobem nikomu nepodávejte. Náhodné vystřelení hřebíku může být mimořádně nebezpečné.
- S nářadím zacházejte opatrně. V nářadí je vysoký tlak, jenž může být v důsledku prasknutí při hrubém zacházení nebezpečný (při upuštění či prudkém nárazu). Do nářadí nic nevyfrezávejte a nevyvýjejte.
- Jestliže na nářadí zpozorujete chybnou funkci nebo něco neobvyklého, okamžitě přerušte práci.
- V následujících situacích vždy odpojte vzduchovou hadici a vyjměte všechny hřebíky:
 - 1.Zůstane-li nářadí bez dozoru.
 - 2.Před prováděním jakékoli údržby či oprav.
 - 3.Před vytahováním zaseknutého hřebíku.
 - 4.Před přemisťováním nářadí na nové místo.
- Vycištění a údržbu provedte ihned po skončení práce. Nářadí udržujte v perfektním stavu. Promazáním pohyblivých částí zabráněte korozi a minimalizujete opotřebení třením. Z dílu seřete veškerý prach.
- Není-li nářadí používáno, vždy zabezpečte spoušť otočením přepínací páčky do polohy LOCK (ZAJÍSTĚNO).
- Nářadí neupravujte bez autorizace společnosti Makita.
- O pravidelnou prohlídku požádejte autorizované servisní středisko Makita.
- V rámci zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být údržba a opravy svěřeny autorizovaným servisním střediskům Makita používajícím vždy náhradní díly Makita.
- Používejte pouze olej pro pneumatické nářadí určený v této příručce.
- Zařízení nikdy nepřipojujte k vedení stlačeného vzduchu, u něhož nelze maximální přípustný tlak nářadí překročit o 10 %. Zajistěte, aby hodnota tlaku dodávaného systémem stlačeného vzduchu nepřekročila maximální přípustný tlak určený pro hřebíkovačku. Tlak vzduchu nastavte zpočátku na nižší než doporučenou přípustnou hodnotu.
- Nepokoušejte se fixovat kontaktní prvek spouště v sepnuté poloze páskou či drátem. Může dojít ke smrtelnému či velmi vážnému zranění.
- Kontaktní prvek vždy kontrolujte podle pokynů v této příručce. Při nesprávné funkci bezpečnostního mechanismu může dojít k náhodnému vystřelení hřebíků.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

INSTALACE

Výběr kompresoru



005236

Vzduchový kompresor musí vyhovovat požadavkům normy EN60335-2-34.

K zajištění ekonomicky efektivního provozu zvolte kompresor s dostatečným tlakem a množstvím dodávaného vzduchu. Graf zobrazuje vztah mezi frekvencí přibíjení, příslušným tlakem a množstvím dodávaného vzduchu kompresoru.

Jestliže se tedy přibíjí rychlosť přibližně 50 hřebíků za minutu při tlaku 0,59 MPa (5,9 baru), bude vyžadován kompresor s množstvím dodávaného vzduchu přes 80 litrů/min.

Překračuje-li tlak vzduchového vedení hodnotu jmenovitého tlaku určeného pro náradí, musí být k omezení na jmenovitou hodnotu použít tlakový regulátor. Zanedbání tohoto kroku může vést k vážnému zranění obsluhy náradí nebo osob v blízkosti.

Výběr vzduchové hadice

Fig.1

K zajištění nepřetržitého výkonného přibíjení použijte co nejvíce a co nejkratší vzduchovou hadici. Pro tlak vzduchu 0,49 MPa (4,9 baru) a půlsekundový interval mezi přibíjením se doporučuje vzduchová hadice s vnitřním průměrem větším než 6,5 mm a délku maximálně 20 m.

⚠️POZOR:

- Nízký výkon kompresoru, dlouhá vzduchová hadice nebo její malý průměr mohou ve vztahu k frekvenci přibíjení způsobit pokles výkonu náradí.

Mazání

Fig.2

K zajištění maximálního výkonu nainstalujte vzduchový systém (maznici, regulátor, vzduchový filtr) co nejblíže k náradí. Maznici seřídte tak, aby dodávala jednu kapku oleje na každých 30 hřebíků.

Není-li používán vzduchový systém, naoleujte náradí kápnutím 2 (dvou) či 3 (tří) kapek pneumatického oleje do vzduchové přípojky. Tento krok je třeba provést před i po použití. Ke správnému promazání musí být nástroj po aplikaci pneumatického oleje několikrát srušten.

Fig.3

POPIS FUNKCE

⚠️POZOR:

- Před seřizováním či kontrolou funkce náradí vždy zajistěte spoušť a odpojte hadici.

Nastavení hloubky přibíjení

Fig.4

Hloubku přibíjení můžete upravit otočením regulátoru tak, aby šípka nad regulátorem směřovala k číslu na regulátoru. Hloubka přibíjení je největší, když šípka ukazuje na číslo 1. Čím vyšší číslo, tím menší je hloubka přibíjení. Hloubku lze změnit přibližně v milimetrových krocích. Pokud hřebíky nelze přibít dostatečně hluboko, i když šípka ukazuje na číslo 1, zvyšte tlak vzduchu.

Pokud jsou hřebíky přibíjeny příliš hluboko, i když šípka ukazuje na číslo 8, snižte tlak vzduchu. Životnost nástroje bude obecně delší, když bude používán s nižším tlakem vzduchu a regulátorem nastaveným na nižší číslo.

MONTÁŽ

⚠️POZOR:

- Před prováděním jakýchkoli prací na náradí vždy zajistěte spoušť a odpojte hadici.

Výběr drátové/plastové cívky

Fig.5

Nastavte přepínací páčku podle typu cívky.

Plnění hřebíkovačky

Fig.6

⚠️POZOR:

- Zkontrolujte, zda jsou hřebíky pevně zarovnány a zda nejsou ohnuty.

Vyberte hřebíky vhodné pro danou práci. Stiskněte páčku západky a otevřete víko zásobníku.

Zvedněte a otočte podpěrnou desku kotouče do správné polohy v zásobníku. Při práci s nastavením podpěrné desky kotouče do chybné polohy může dojít k nesprávnému podávání hřebíků nebo poruše náradí.

Fig.7

Na podpěrnou desku kotouče položte kotouč s hřebíky. Odvětrte dostatek hřebíků, aby dosáhly k zubu podavače. První hřebík umístěte do kanálku vyrážeče a druhý do zuba podavače. Hlavicky hřebíků musí být v otvoru v tělese podavače. Další odvinuté hřebíky vložte do tělesa podavače a upevněte je k magnetu. Zkontrolujte, zda jsou hřebíky v zuba podavače a zda nejsou ohnuty. Potom zavřete víko zásobníku.

Fig.8

Připojení vzduchové hadice

Fig.9

Zajistěte spoušť. Vzduchovou objímkou hadice navlečte na vzduchovou přípojku hřebíkovačky. Ujistěte se, zda vzduchová objímka při instalaci na přípojku pevně zapadla na místo. Hadicová spojka musí být nainstalována na náradí nebo v jeho blízkosti tak, aby se tlakový zásobník při rozpojení spojky vzduchového vedení vypustil.

PRÁCE

⚠️POZOR:

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy.
- 1. Hřebík nastělique umístěním kontaktního prvku na dílec a stisknutím spouště nebo

Fig.10

Fig.11

- 2. Nejprve stiskněte spoušť a pak umístěte kontaktní prvek na dřevo.
- Metoda č. 1 je vhodná k přerušovanému přibíjení, kdy je třeba hřebíky přibíjet pečlivě a velmi přesně. Metodu č. 2 využijete při souvislém přibíjení.

Souvislé přibíjení a zajistění spouště

Fig.12

Při souvislém přibíjení nastavte přepínač páčku do polohy souvislého přibíjení. Spoušť můžete zajistit nastavením přepínači páčky do polohy „Lock“ (Zajištěno). Vždy zkontrolujte, zda je přepínač páčka rádně nastavena do této polohy.

⚠️POZOR:

- Používání nástroje bez hřebíků zkracuje životnost nástroje – vyhněte se mu.

Výstup vzduchu

Fig.13

Směr výstupu vzduchu lze snadno změnit otočením krytu odpouštěcího ventilu. V případě nutnosti provedte změnu.

Zaseknutá hřebíkovačka

Fig.14

⚠️POZOR:

- Před uvolněním zaseknutí vždy zajistěte spoušť, odpojte hadici a vyjměte hřebíky ze zásobníku.

Při zaseknutí hřebíkovačky postupujte následovně.

Otevřete dvírka a víko zásobníku a vyjměte cívku s hřebíky. Do ústí vsuňte tenkou tyč či jiný nástroj a kladivem zaseknutý hřebík z ústí vyklepněte. Vložte zpět cívku s hřebíky a zavřete víko zásobníku a dvírka.

Hák

Fig.15

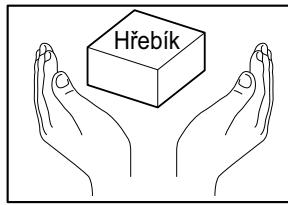
Háček je vhodný k dočasnemu pověšení nářadí. Lze jej namontovat na obou stranách nářadí.

⚠️POZOR:

- Při zavěšování nářadí za háček vždy zajistěte spoušť a odpojte hadici.
- Vždy pevně utáhněte zajišťovací šroub.
- Nářadí si nikdy nezavěšujte za opasek apod. Mohlo by dojít k nebezpečnému náhodnému spuštění.

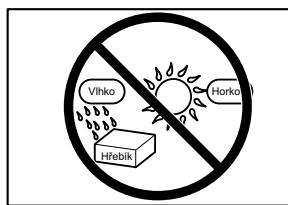
Fig.16

Hřebíky



S kotouči hřebíků a krabicemi zacházejte opatrně. Při hrubé manipulaci může dojít k jejich deformaci či porušení páskovacího materiálu a následnému chyběnému podávání.

Hřebíky neskladujte na velmi vlhkém či velmi horkém místě ani je nevystavujte přímému slunečnímu záření.



ÚDRŽBA

⚠️POZOR:

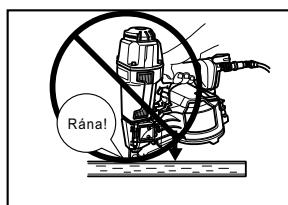
- Před kontrolou a údržbou od nářadí vždy odpojte vzduchovou hadici.

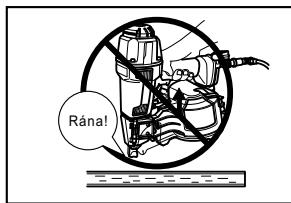
Údržba hřebíkovačky

Před použitím vždy zkontrolujte celkový stav nářadí a pøesvédzte se, zda nejsou povoleny šrouby. V případě nutnosti spoje dotáhněte.

Fig.17

Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Nářadí se nesmí uvést do chodu pouze stisknutím spouště ani samotným přitisknutím kontaktního prvku ke dřevu. Nářadí musí pracovat pouze v případě provedení obou činností současně. Bez hřebíku v nástroji ověřte, zda je vše funkční.





005680



004320

Vníknutí nečistot nebo cizího materiálu do nástroje může způsobit jeho poškození.

Ujistěte se, že se při nastavení přepínací páčky do polohy LOCK (ZAJIŠTĚNO) spoušť zajistí.

Fig.18

Není-li náradí používáno, zajistěte spoušť a odpojte hadici. Vzduchovou přípojku potom uzavřete víčkem.

Fig.19

Jestliže náradí nebude delší dobu používáno, namažte je olejem na pneumatické náradí a uložte na bezpečné místo. Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření, vlhkosti a vysokým teplotám.

Fig.20

Fig.21

Ocelový prach ulpělý na magnetu lze odstranit stlačeným vzduchem.

Fig.22

Údržba kompresoru, vzduchového systému a vzduchové hadice

Fig.23

Fig.24

Po skončení práce vždy odvodněte zásobník kompresoru a vzduchový filtr. Důsledkem proniknutí vlhkosti do náradí může být nedostatečný výkon a možné selhání zařízení.

Pravidelně kontrolujte, zda je v maznici vzduchového systému dostatek pneumatického oleje. Zanedbání dostatečného mazání způsobí rychlé opotřebení O-kroužků.

Fig.25

Vzduchové hadice nesmí být umístěny v blízkosti zdrojů tepla (přes 60°C/140°F) a chemikálií (ředitla, silné kyseliny či alkálie). Hadice také vedeťte mimo překážky, jež by mohly být při práci nebezpečným způsobem zachyceny. Hadice musí být rovněž vedeny mimo ostré hrany a oblasti, jež by mohly způsobit jejich poškození či odírání.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠️POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hřebíky
- Vzduchové hadice
- Ochranné brýle

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan